Ն° 7406 1909 ԴԵԿՏ 19-1 ՅՈՒՆՎ. 1910 ՀՈՒՄԱՍ ԷՐԹԷՍԻ 19 ՋԻԼՀԻՃՃԷ 1327 19 ՓԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ. 1325 25ԻՆՀԻ ՍԵՆԷ

ԱԼԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԵԻՏԻՐԻ
ՏԱՂԱՊԱՊԵՏԻՆ
ՅԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ԱՌՏԱՓԻՆ ԴԱՍԱՎԱՐԸ
ԳԱՐԵՇԱՆՆԵՐ
Ն. 49

ՋԷՐՈՏԷԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ١٢٩٣
سنه‌سنده تأسيس ايتمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDE EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÉLÉGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՕԼԻԹԻԿԻՑԷ, ՄԻԼԼԻՑԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

20 ԲԱՐԵ ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՈՂԷՍԹ ԿԱՋԷԹԱ 20 ԲԱՐԵ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱՔԼԱՐԸ

Բէյլէն ջլարագ	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
Սիանոթ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
Թաշրա	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
Մէմ. էնձնէպիցէ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէճիտիէ 20 ղրշ. տան

ՏԱԽԻԼԻ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ԻՃՄԱԼԸ ՍԻՅԱՍԻ

Գուհրա՞ն վիւէյա... Իլթէ պու հաֆթա զարֆընտա ուսմամ մէմալիքի Օսմանիէյի վէ պինատէն ալէյ՝ տախիլի վէ խարիճի սրյասիաթմըզը ալէագասար վէ ֆէվգէլատէ իշղալ էտէն մէսէլէ պու սարը։

Մէշրութիէթին իլանը իլէ 31մարտ վագասընտան սօնրա, օլոզգճա մէթին վէ աէվամը պիր զապինէ թէշքիլինէ մուվաֆֆագ օլան Հիւսէյին Հիլմի բաշա, պիր միւտաէթէն պէրու Իթթիհատ վէ Թէրագգը ճէմիյէթի իլէ հէմահէնկի իթիլաֆ օլմասընընան վէ Լինչ մէսէլէսի իւզերինէ Պաղտատա էհալիսին հէյէճանա կէլմէսի իլէ պէրապէր, իոլատաթը տախիլիյէնին իճրասը հագգընտաքի զատֆը վէ էմնիյէթպախշը ուսմամ օլմայան ահվալ ու հարաքատաթը, սարը սապգը պաշ վէքեալէթէն չէքիլմէյէ մէճպուր էյլէմիշ սարը։

Ֆիլվագը իլանը մէշրութիյէթէն պէրու էն տէվամը զապինէ սըֆթրընը իթթիսապ էթմիյի հալտ, մանթիէսիւֆ պուտնան մէմլէքէթին սիյասէթի տախիլիյէվ խարիճիյէսինճէսիթիֆատ էտիլէմմիշ. վէ պինատէն ալէյ վագրբ կէչիրմէք բօլիթիգասը թաագզա էտիլմիշ սարը։

Մէշրութիյէթին իլանը իւզերինէ մէմալիքի Օսմանիյէտէ իսարէթէն, վէ իգթիսատէն, վէ ուսմուրը նաֆիա վէ թէվզիի մասատէլէթճէ բէք պէօյուք խըրմէթլէր մէմուլ էտիլմէքտէ իքէն; զապինէտէն պէօյուք պէօյուք իւմիտլէր պէքլէյէն Սթանպօլ վէ պիլխասա Քաշրա էհալիսի թահտիտի իւմիտէ մէճպուր օլմըշլար իսի։

Տէվրը Համիտի բօլթէգասընընա թաուլ միւտաէթ պուլունմըշ օլմասընան սօնրա, ուսսլը աֆիդա տաէթլէրինատէ գօյայ գօյայ վաղ կէչէմէյէն Հիւսէյին Հիլմի բաշանը, նասը օլըպտա հէման 10 այտան պէրու իսարէյի ուսմուր էթմիյի վէ պունանան ագտամ զօմիքեի քանրմամ տէմիյի հալտէ օ սրրատա գօմիթէ թարաֆընտան թա թիլի վազիֆէ էթտիրիմէյիպ շիմտիյէ գառար տէվամ էթմիյինին էսպապընը թէտագզ էթմէք պիզէ այտա տէյլէ տիր։

Էլէեվմ թէհագուգ էթմիշ պիր հագիգաթ վար իսէ օ տախի շիմտի տէ Հիւսէյին Հիլմի բաշանը գօմիքեհեի քանրվատրը վէ պինատէն ալէյ չէքիլմէյէ մէճպուր օլմըզը սրը։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա պաշ վէքեալէթէն չէքիլմէքլէ, մէշրութիյէթի Օսմանիյէ պիր գաթ տահա թագվիյէթ պուլարագ, օ ալի վազիֆէ հագիգի մէշրութիյէթբէրվէր զաթա թէվտի էտիրմիշ սարը։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա պաշ վէքեալէթէն չէքիլմէքլէ, Ատանա մէսէլէի ֆաճիասընը սօն ահիֆէսի գարանմըշ օլմաճագ սարը։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա պաշ վէքեալէթէն չէքիլմէքլէ Երմէնի Բաթրիգի իսթիֆա մէսէլէսի հալ իսիլմիշ վէ Բաթրիգին ավտէթի գուվվէի գարիպէյէ կէլմիշ օլմաճագ սարը։

Հիւսէյին Հիլմի բաշա պաշ վէքեալէթէն չէքիլմէքլէ, մէմալիքը Օսմանիյէ հիւսնը իտարէ վէ թէրագգըյաթը մէշրութիյէթբէրվէրանէտէն իսթիֆատէյէ պէտ էտէճէք սարը։

Շուրանճզատա մուհիմմ պիր նօգթա վար իսէ, օ տախի տէվէլթին rեսմի զազեթասը սրֆթաթընը ալան Թագվիմը Վէգայիին սիւքիաթ իթմէսի սարը։

Նէ գառար թէճճիւպ օլընանագ մէսէլէ սարը քի, պիր սէնէյէ գարիպ միւտաէթէն պէրու գապինէտէ պուլունան Սատրը սապգընը չէքիմէսի հագգընտա բէսմի ճէրիտէտէ հիչ պիր հավատիս եօգ սարը։

Թագվիմի Վէգայի կէչէն սէնէ Խարբութ, Գայսերի վէ Տիարպէքիր վէ Ատանա վէ Հալէպ մէոէլէլերինատէ եէթիչէպիլտիյի գառար թէզգիպաթ վէ պէյանաթա վէ ասկապը մէքթուպաթ ալչիրինատէ թէհտիտաթ իճրասընտա ֆէվթը ֆուրսաթ էթմէմիշ իքէն պուհրանը վիւրէյա կիպի տէվէլթին բուհը իտարէսինէ թէալիւգ էտէն պիր մէսէլէտէն սօյայը պիր էհլիսի պիլէ պահա էթմէյօր։

Բէսմի զազեթա թէէսիս վէ նէչը էտիլմէսինատէն վէ պու պապատ սէնէվվին լիրայա գարիպ մասրաֆ իսթիյար վէ պիւտժէյէ տախիլ օլունմասընան մագասը ասլի, Օսմանլըլարը բէսմի վագտա վէ մուամէլաթ հագգընտա էն օտրու վէ սահիհ մալիւմաթ ալմասը խուսուսընան իպարէթ սարը, Հալ պու քի Թագվիմի Վէգայիտէ պիր կէօնա իշարէթէ թէստիֆ էտիլմէյօր։

Ֆիլվագը պուհրանը վիւրէյա հատիսէսինատէն պէրու նէչը օլունան քագվիմի վագայիէլերի միւթալէա էթտիկիմիզատ անճագ տէվամէն Մէճլիսի մէպուսան վէ Այան իճթիմալարը վէ պագը տէվայիրին իլանաքը կէօրիւլմէքտէ սարը։

Իւմիա էտէրիզ քի, պաշ վէքիլի ճէտիտ Հագգը պէյին թահրը բիասէթինատէ թէչքիրի, էտճէք գուվվէի իճրատիյէ, մէմլէքէթի գանունը էսասի վէ մէշրութիյէթին քեֆֆիյէյի էլթաֆ վէ էնամը լամուհասընտան միւսթէֆիտ էթտիրմէկէ վէ մէմլէքին իգթիսատէն վէ սիյասէթէն թէրագգը վէ թէքէմմիւլէսպարընն իսթիքմալինէ վէ Թագվիմի Վէգայինին տէ, պարի էճնէպիյէ գարշը rեսմի պիր կազեթա հալինտէ ուսուլինէ թէվֆիգէն նէչրինի կէօրմէքլէ վուգուաթը բէսմիյէտէն կիւնի կիւնինէ վէ ալէա վէճհ իւսսրհհէ մալիւմաթատ օլմագ իգպալինէ նայիլ օլուրը։

Էվրօբա սիյասիյաթընտա, մուվաֆֆագ օլմագլըզըմըզ իչիւն բայատր վէ մէթին պիր մէսէլէ կէօսթէրմէք լազըմ սարը քի պունը թաագզպ էտէճէք օլան գապիճէ տիր։

Գապիճէնին թէպէտուլի Եվրօբատա նէ եօլատ թէէօիրաթ էտէճէյինի սիւշիւնմէյի վէ օնա կէօրէ ահվալը սիյասիյէմիզի մուվազէնէ էթմէլիյիզ։

Հիլմի բաշանը չէքիլմէսի իւզերինէ, եէնի գապիճէնին սիյասիյաթը իտարէսիյէմիզի տահա վազրֆնէ վէ մահիրանէ իտարէ էթմէսինէ ինթիզարլա պէրապէր, Եվրօբանա գապիճէնին սուրէթի թէչէքքիւլի մէշրութիյէթի իտարէսինին զատֆընը տէյիլ պէքի պիր սէրէճէ տահա թահքիմ էտիլէճէք պիր թարզտա կէօրիւլէրէք, պու պապատ պիրտէն պիրէ օրանա հասը օլան շիւպհէլէրին զայիլ օլանճաղընա իւմիտվարըզ։

ՕՆՆԻԿ ՊԱԳՐՃԵԱՆ

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՊԷՑՆԷԼՄԻԼԷԼ ՐՈՒԻՊԷ ՍԷՐԿԻՍԻ

Ֆրանսանընը Բուպէ շէհրինէ 1911 մայիսինատէն հոկտ. գառար տէվամ էթմէք իւզրէ պէյն էլ միլէլ պիր սերկի քիչատա օլընանաղը վէ հիւքիւմէթ պու սերկիյէ բէսմէն իշթիրաք էթմէյէճէք իսէտ, քեար վէ զարարը քէնտիլէրինէ այտա օլմագ իւզրէ Օսմանլը Թանիրլէրինին իշթիրաք էթմէսի Օրման վէ Մէյատին նէզարէթինատէն Թէչվիգ էտիլմէքտէ սարը։

Ղազէթա իլէ սերկիյէ Թէչվիգաթ իճրասընտան հիւսնի նէթիճէ հասը լ օլմասընը Պրիւքսել սերկիսի հագգընտաքի նէչրիյաթմըզտան "իսթիֆատէ էտիլմէյիյինատէն անլաշըլմըշ սարը։

Օսմանլը թիւճճարլարը թէչվիգ ամ'գ սէօզլէրէ իլթիֆաթ էթմէյօր։

Հիւքիւմէթին մուավէնէթի նազարիյէսինի կէօրմէտիքճէ պու կիպի իշլէրէ կիրիշմէքտէն—մէթթէէսիւֆ—կէրի տուրբույօրլար։

Հէլէ Ամէրիգա մէմալիքի կիպի ուզագ կէրլէրէ էշա կէօնտէրմէյի խայալլարընա պիլէ կէթիրմէք խոթէմլյօրլար, մամաֆիհ Բուպէ սերկիսի թիւճճարլարըմըզըն նազարը տիգգարթընը ճէլպէ պիհագգընին շայան սարը։ Զիւնքի պունըն իշթիրաքը մէնաֆիի թիւճճարիյէյէ խասիմ օլմաճաղը հէման շիւպհէսիզ սարը։

Ֆրանսա, Թիւրքիա իլէ միւնասիպաթը թիւճճարիյէտէ պուլունան տէվլէթլէր իչինտէ Զնճի տերէճէյի իշղալ էտէր զէնկին պիր մէմլէքէթ սարը։

Ախիրէն ֆրանսատա աշբլան իքի սերկիյէ իշթիրաք էթմիշ օլան Օսմանլլար պիր չոգ սիբարբշ պուլմըշլար վէ միտալիա վէ զիքրը ճէմիլ կիպի միւքեռֆաթլարա նայիլ օլմըշլար իսի։

Պու ճիհէթ իւմիտ պախշ սարը։ Չունքի հիսսի համիյէթի թահրիք իլէ թիւճճարը սերկիլերի իշթիրաք էթարմէք միւշքիլ օլմըզը անլաշըլմըշ։

Կէրչի երպապը թիճարէթիմիզին հիսսի համիյէթինատէն շէհպէտ էթմէք իսթէմէյիզ, մէսէլա պօյիօթած մէսէլէսինատէ կէօսթէրտիքլէրի սէպաթը թահսին էտէրիզ. ֆագաթ լէվազիմի համիյէթի լայզը վէճհէլ թագտիր վէ ֆէնթէ պահսը բէք կիւճ տիր, բէք մազիք տիր։ Ասլ կէօզէ կէօրիւնէն մէնֆաաթը չախսիյէ տիր։ Պու սերկիսինին թէէմին էտէճէյի մէնֆաաթը չախսիյէ իսէ հէման մէյատանտա տըր։

Պինատէն ալէյհ վաթանդաշլարան թիւճճարըմըզը Բուպէ սերկիսինէ տավէթ եօլընտա վուգու պուլան շու թէշվիգաթըմըզը պու տէֆա օլսըն սուտա նագզ եթմէք գապիլինատէն օլմայաճաղընա իւմիտ վարըզ։

Ֆրանսա սերկիլէրինէ իշթիրաքտան նէ սուրէթլէ ֆայիտէլէր հասը օլաճաղընը թիւճճարըմըզ պիթթէֆերիպէ պիլիքլերի ճիհէթլէ պու ֆարսաթտան իսթիֆատէ էտէճէքլերի մէմուլ սարը։

ՄԷՄԱԼԻՔԻ ԷՃՆԷՊԻՑԷՏԷ ԵԷՆԻ ՍԷՐԿԻԼԷՐ

Մէմալիքի էճնէպիյէտէ 1910 սէնէսինէ աթիաէքի սերկիլէր քիչատա օլընաճագ սարը։

1.—Պէրլինտէ սանայիինէֆիսէ սերկիսի։ 2.—Բարիզտէ Պիյնէմիլէլ պաղչէվանլըգ սերկիսի։ 3.—Ավսթրիանընն Բրօթէր չէհրինտէ Պէյնէմիլէլ ավ սերկիսի։ 4.—Պէլճիգատա Պրիւքսէլ Սերկիյի ուսուսիսի։ 5.—Պրագիլիատա Պէյնէմիլէլ սանայիի նէֆիսէ սերկիսի։ 6.—Բէշիգատա պաղչէվանլըգ սերկիսի։ 7.—Բօսատա սանայիի նէֆիսէ սերկիսի։ 8.—Բուսիանընն Օտէսա վէ Էգատերէյի նօսլավ չէհրլէրինտէ ճէնուպի Բուսիա սանայ, Թիճարէթ վէ զրատաթընա վէ մէմալիքի էճնէպիյէ մահուլաթընա վէ մաքինա վէ ալէաթ վէ էտէվաթընա այիտ իքի սերկի։

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ԹԱԳՍԻՄ ԲԼԱՆԼԱՐԸ ՎԷ ԱԼԷՍՄԱՆԻԱ ՏԷՎԼԷԹԻ

Գրօվիչ Զալթունկ նամ Ալման զազեթասը, Ալմանեանընն Սթանպօլ իլէ Պաարա քէօրֆէկի արասընտա մէմալիքի Օսմանիյէնին իսթիգպալի հագգընտա Ինկիլիթէրա իլէ պիր եթիլաֆ ագարնա մէյեալ պուլընտըզընա տաիր Սքանսարս զազեթասընընն նէչը էթմիյի խապէրլէրի տէրճ էթտիքտէն սօնրա, պու կիպի շայիալարընն մէմալիքի Օսմանիյէտէ Ալմանիա ալէյհինատէ շիւպհէ օյանարմագ մագսատիյէ վուգու պուլըզընը, վէմէվզուը պահա էտիլէն արազի, իթիրազ գապու էթմէյէճէք սուրէթատ Օսմանլըլարը թահթը թէսարրուֆընտա պուլընտըզը ճիհէթլէ, Ալմանեանընն պու կիպի պիր էթիլաֆ խաթրա կէթիրմէսինէ իհթիմալ օլմասընընը վէ Ալմանեանընն էճնէպի մէմալիքի հագգընտա գարարլար վէրմէք ատէթի օլմասընընը եազմըշ սարը։

Մէմալիքի Օսմանիյէնին Ասիատաքի արազիսի հագգընտա, Ալմանեանընն Ինկիլիթէրա իլէ ագտը իթիլաֆ էտէլինտէ պուլընտըզը հագգընտա Սքանսարս զազեթասընընն նէչը էթտիյի խապէրլէրին պիր «էսէրի թասանի օլաուզընը Ալմանիա հիւքիւմէթի բէսմէն իլան էթմիշ սարը։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱ ՎԷ ԱԼՄԱՆԻԱ ՄՈՒԴԱՐԻՆԷԹԻ

Շարգ իշլէրինէ վուգուքը իլէ մէշհուր Ալման մուհարրիրլէրընտէն Տօգ. Բօլ Բօրպաթ սիրէն Ալման մուխապէրիրլէրընտէն Տօգ. Բօլ Բօրպաթ սիրէն Ալման մուխապէրիրինէ պիր տէվրէի ճէտիտ վէ տօսթանէ թէչքիլ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ սարը։

ԿԼԱՍՍԱԹՕՆԸՆ ՁԻՐԲԻ ՃԷՄԻԼԻ

Պէլկրատատա Սգուբչինանընն ախրէն իճթիմանինէ պաշ վէքիլ իլէ նազըրարընտան պիրի վէ թէքագգը վէ միլլէթբէրվէրան ֆըրգալարը ըէխալէրի Կլասսթոնընն 100նճի սէնէի տէվրիյէի թէվելլիւտի միւնասիպէթիյլէ սիթայիշքեարանէ նութգլարը իրատ էթմէյլէր սարը։

Մէղքիւր նութգլարտան սօնրա Սգուբչինա բէյնի Լօնտրատատա պու միւնասիպէթլէ չէնլիքլէր իճրասը իչիւն գամիթէյէ թէպրիք թէլեկրաֆիարը կէօնտէրիլմէսինի թէքլիֆ էյլէմիշ սարը։

Պու թէլեկրաֆիարտա Սըրպ միլլէթինին էն պէօյիւք ինկիլիզ տիրլանան գարարը հիսս էթտիկի շիւքրանիյէթ պէյան էյլէմիշ սարը։

Ղազէթալար միւթէվէֆանընն զիքրի ճէմիլի իչիւն ուզուն մէգալէլէր տէրճ վէ բէսմինի վագ էթմիշլէր սարը։

Գլէկրատ Տայիրէի պէլէտիյէսի բարյէթախթընն էն կիւզէլ սօգաղընա, Կլասսթօն սօգաղը նամը վէրիլմէսինի գարարլաշարմըշ սարը։

*** Սօֆիատա տախի պու միւնասիպէթիյլէ պիւթիւն քիլիսէլէրտէ մէրասիմի բուհանիյէ իճրա էտիլմիշ վէ Սօֆիա քիլիսէսինատէ միւթէվէֆիյը միւշարիլէյին իսթիրահաթը բուհը իչիւն իճրա էտիլէն այիրի ինինիյէտէ գրալ թարաֆընտան պազը զէվաթ

(83)

Միւքերճիմի Ա. Ալիթ Էֆ.

ԵԱԼՏԶԱԼԸ ԶԷՆԱՀԻՐ

ԻԳԻՆԱՀԻ ԴՐԱՄ

—Սուս օլ... պաշգալարընտան հիչ պիր ֆարգըն եօգ. պիր զէվգ իչիւն պիր ագշամ էվինատէն տըշարը գալմագլըզը թէրվիճ իթտին, պէն տէ ահմագլըգ իթտիմ տէ ալատատըմ... կէճէ եարբսը օլունճա, պէլքի զէվճէն թէգտիր իսէր տէյի՝ հէման էվէ կիթմէյէ գալգըշըյօրսը։ Պէն իսէ տիսանէճէքինէ պու կէճէ սէնի սինէմատ եարթըրաճաղըմ. ույուքճաղըմ տէյի գուրմըշ ըտրմ։ Հիչ պիր չէյէ եարամաղ պիր մախլուգ օլընընը բէք չաբուգ խաթրըրմա պըրագտը։ Պրլանթալար վէ արապա իլէ բէչինէն իճբրէթի լազըմէյի իթա էյլէտին։ Սէնին տարթթ ու աէպաէպէնէ իշթիրաք խաէճէյիմ զոննըյա, եալանլար վէ վատալար վէ աշբգանէ իֆատէլէր տարֆ իթթին։ Պէն պունա թէհամիլ իսէտմէմ —տէյէրէք մասանընն իսթիհնատէ-քի չէլէնկի Պարօնընն եիւգիհնէ ֆըրլաթթրընը— տլ հէբսի սէնին օլսուն. սէյիսինէ տէ թէնպիհ էթ քի. քէնտիսինէ իհթիհաճըմ եօգ տըր. պէն քէնտի սէնատթըմ իլէ կէչինմէյէ բազըյըմ. շաչաա վէ բարա իսթէմէմ. սէվէճէյիմ ատամ պէնի սէրպէսթճէ սէվէպիմէլի տիր։ Թէմամըյա պանա հարը վիւճուա իթմէլի տիր։ Պէն սէնի, եալընըզ սէնի իսթէրիմ. մահգա սանա կէօնիւլ վէրմիշիմ, պաշգա պիր գարը իշթիրաք իտէմէմ։

—Պէն սէնի ալատթմատըմ, Օլէմ. պէն մունհասրէն սէնին իմ։ Եէմին իսէրիմ քի. պէշ սէնէճէն պէրու. զէվճէմ պէնիմ իչիւն պիր եապանը հիւքմինատ տիր։

—Իօյլէ իսէ չիմտի տէ պէնի պըրագըպ կիթմէ, եալվարըրըմ։

—Կիթմէյէ մէճպուրըմ, սէպէպինի տէ չիմտի անլարընը։ Զաթէն պիւթիւն Բարիզ խալգը հագգըմըզտա շիւպհէ իշինատ տիր. եարբն եկոիկերիմզի սէվոիյիմիզ գոնատթը թամմէ հասը իտէճէք տիր։ Սէնճէ էճինճէճք պիր իշ եօգ զանն իտէրիմ։

—Ասլա. հաթթա տէլլալ պիլէ չաղրթարբապիլիրիմ։

—Պէնիմիզատքի մունասիպէթէն հուսուլէ կէլէճէք իթիրազաթտան գօրգամամ, չէքինմէմ։ վէ լաքին պուլընըզըմ հալ իգթիզասընճա ալէմէ գարը պիր չոգ վէզանիֆ իլէ միւքելլէֆիմ... խըզմէթքեարլարա գարը... եվվէթ. պիզիմ կիպի զէնկինլէր, նուֆուզը տատարը էքսէրիա էթպատամըզընը էտիրլէրիյիզ. պու ագշամ եվտէ թատատա պուլընմամըմ։ Օթէլ Գօնթինանթալտա պուլընմագլըզըմ թապիի տիր։ Պէն եվէ ավէտթ իթմէտիքճէ խըզմէթիմէ մախսուս օլան խըզմէթճի եատմամ։ Շիմտիյէ գառար քէնտիսինէ հիչ պիր ոբրը սեօյլէմիշ օլըզըմ ճիհէթլէ, Օլէմ. քէնտիսի բարտէսիսինի թուրթար։

—Կէօրիյօրսընըզ եա, պէն սէնին էսիրին քէօլէն օլմազա հագգրըմ. — տէյէրէքգաբունընտրշարըսընա գառար եարը չըպլագ օլարզը հալտէ Գանտիայը թէչեի լյլէտի։

—Պիլմիշ օլ քի մաէրէթլէրինատէն հիչ պիրիսինէ ինանմամ. հագզգաթի հալ շու տըր քի, էյէր գարընն օլմազա ըտը, պէնատէն տյրբլմազ ըտըն — տէտի։

Գանտիա սերխոշ կիպի նէրսիվէնլերտէն ինմէքտէ վէ Օլէմբին «Էյէր գարընն օլմազսայը» սէօզլէրինի թէքրար իմմէքտէ իսի։ Օլէմբ եանըմամըշ ըտը. Գանտիա հեր շէյտէն էվվէլ էվիմ իչիւն, մէվգըմ իչիւն տիր. պինատէն ալէյհ, տատիէօ, եարբն...

Օլէմբ. — եալվարմագ ֆանէսիզ օլըզընը պիլտիյիմ ճիհէթլէ. պու կէճէ պըրագզպ կիթտիյին իչիւն պիր տահա կէօզիւմէ կէօզիւքմէմէնի թէնպիհ իթմէք լազըմ կէլտիյի հալտէ հիչ պիր շէյ եաբամայօրըմ... թէնէզգիւլիւ իրթիքապ իտիյօրըմ, զիրա սէվիյօրըմ, ահ, պիր պուսէ տահա... — ալչէրէք պօյնունա տարըլըպ միւատթի սէտիտէ սէվմէյէ տուրար։

Խըտմէթքեարլարը կէօնտերմիշ օրտըզը ճիհէթլէ, Օլէմբ քէնտիսի բարտէսիսինի թուրթար։

—Կէօրիյօրսընըզ եա, պէն սէնին էսիրին քէօլէն օլմազա հագզ

հաղոր պուլունտրզը կիպի վիւքելա, իւմէրայը սաքէրիկ։ Վէ այլեր միւթէ-հայիկանը մէմուրին հալը պուլունմըշ տը։

Պուլկարիսթան տախիլինտէ մէք-թէպլէրին քեափէսինտէ միւթէվէֆա-նին սիյասիյաթնա տարը գանֆերանս-լար վերտիկ կիպի Սոֆիա Տարիւֆին-նունդնտա տախի մութանիթան պիր գանֆէրանս իթա վերիրմիշ տիր։

Վազեթալար միւշարիլէյհանէն բա-մինի վազ իլէ մէտհիյէլէր տերճ էթ-մէքտէ տիրլեր։

Կլասոթանը եէվմը մախսուսը միւ-նասիպէթիյէ, Պուլկար հէյէթի մախ-սուսէսի Լանարտաա՝ քեային կլա-տրսթան հէյքելինին իզերինտէ կիւ-միւշէն մանու պիր քիլի վազ էթ-միշ տիր։

ՍԱՆԹԻԱԿՈՏԱ ԵԱՆԿԷՆ

Պրաօիլատա քեային Սանթիակո շէհ-րինտէն կէլէն Թէլկրաֆնամէյէ կէօրէ շէհրը մէկթիւրտ քեային պէյոյիւք ճատատ իւզէրինտէքի թիճճար մախ-զէնէրինին պիրինտէն, պիրտէն պիրէ տէշէհիթի պիր եանկըն զուհուր խէ-բէք, պիր խայը միւտատէթ տեվամ էթմիշ վէ պէյոյիւք խատարաթը մու-ճիպ օլմըշ տը։

Պու եանկընտա էն զիյատ զարա-ռա օղրայանլար օրատա թիճարէթլէ մէշղուլ Սուրբլար օլուպ, եալնըզ պունլարը զիյանը 100 պին ֆր. ռատ-տէսինտէ տիր։

ԲՈՒՍԻԱ ՏԻՎԼԻԹԻ ՎԷ ՊԱԼԳԱՆ ԻԹԹԻՀԱՏԸ

Բէթէրսպուրկատա Օսմանիճէր Լոյտ եազըլըյոր։

Պու կիւն խարիճէյէ էրքեանը մէ-մուրիյինտէն պիրի իլէ կէօրիւշիմ. իպթիտա քէնտինտէ սիւալ եյլէմիմ։

«Օսմանլը վէ Ավսթրիա մարթուա-թը Բուս տիբլոմասիսին Պալգան Սլավ իթթիհատը իչիւն վուգու պու-լան զայրէթինտէն բէք զիյատ պահս էթմիյէր, պու բիվայէթ ազոլու մը տրյոր։ Տիբլոմաթ չու ճէվապը վէրտի։

«Բուս բրիճլը տեվլէթի բէսմէն պիր Պալգան իթթիհատը մէսէլէսի իլէ իշ-թիղալ էթմէմիյէր։ Բուս տիբլոմաթի-սինին եազգն պիր զէմանտա հասրլ օլմասընը միմքինսիզ (ատտ էթմիյի պէօյլէ պիր իթթիհատ մէսէլէսիյլէ իշ-թիղալ էթմէմիսինէ պիր չօգ էսպապ վար տրր։

Պագը Բուս մէհաֆիլինտէ իսէ պի-լաքս Պալգան Սլավ հիւքիմէթլէրի-նին իթթիհատը լիւզիմմ վէ գապիլիյէ-թինտէն պահս էտիլմէքտէ տիր։ Շու հալտէ պու մէսէլէ եազգընտա Բուս տիբլոմաթլարընդն նօգթայը նազարը իլէ պու մէհաֆիլին էֆքեարը արա-սընտա իսթիհաթ վար տէմէք տիր։

Պիլդէ Սլավ մէնաֆիյի գատար Բուս մէնաֆիյինէ տէ խըտմէթ էտիյօր զանընը իլէ Պալգան իթթիհատը լի-հինտէ չալըշանլար բէք ազ տէյիլ տիր։

Պիր Պալգան իթթիհատը իչիւն հէյէճան հուսուլէ կէթիրէն պու ա-տէրլէր, Պուլկարիսթան վէ Սրբպիս-թան մէնաֆիյինի խուլտատ էտիյօր-վէ Բուսիա Վիէննա, վէ Սթան-պօլա գարշը ատէմի էմնիյէթ հասրլ եյլեյօրլար։

Հալը հազրտա պիր Պալգան իթ-թիհատը Սլավլար իչիւն տախի լիւ-զումսրզ տը։

Պալգան իթթիհատը Թիւրքիա վէ Ավսթրիայը պիր պիրինէ եագլաշտը-րաճագ տը։ Թիւրքիա իլէ Ավսթրիա արասընտա պիր իթթիֆաք հասրլ ը-մատը իսէ Սլավլար իչիւն էն պէօյիւք թէհլիքէ օլաճագ տը։

Պալգան իթթիհատը հագգընտա բի-վայէթ նէչը էտէնլերին Սթանպօլ վէ Վիէննա տէյհինտէ պուլունան մէհա-ֆիլ օլտուղը տա օլտուգճա չայանը նազար տը։

Զիրա պիր Պալգան իթթիհատը Թիւրքիա իլէ Ավսթրիա արասընտա իթթիհաֆ հուսուլի իչիւն էն պիրինճի վասրթա տը։ պիւթիւն տիբլոմաթ-լար պունը անլամալը տրրլար։

Սրբպիա իլէ Պուլկարիսթան գը-բալլարը արասընտա խուլուս նիշանէ-սինի նասրլ իպգահ էթմէլի տիր։ Պու իքի հիւքմարրն եէքտիկերինէ խու-լուս պէյան էթմէսի եազգընտա պիր Պալգան իթթիհատը ինիգատ էտէճէ-կինէ տէյալէթ էթմէզ։

Իքի հիւքիմէթին վէ հիւքմատ-ըն միանսիպատը տահա զիյատ սա-միմիյէթ քէսպ էթմիշ տիր։ Իշ պու գատար տրր։

Վազգոս պուլան սիւալիմէ ճէվա-պէն Բուս տիբլոմաթը չու ճէվապը վէրտի։

«Բուսիա իչիւն բէմանկիր Պալգան իթթիհատը մէսէլէսի հոգ տրր. պի-նէն տէյհ պու եօլա նէչը էտիլէ-ճէք պիլճիմէլէ հէվատսէրէ հագիգա-թա մուխալիֆ նազարը իլէ պագըլ-մալը տրր։

Եվրոբայը Օսմանիտ տայիրէի նու-ֆուզընն հուսուտ ալթընա ալընմասը հագգընտա շու սոն զէմանլարտա Եվ-րոբա զազէթալարընտա պազը հէվա-տիս կէօրիւլիր։ Պունլարը օգուտում. լաքլէն պու պապտէ պիլտիկիմ. զազէ-թալարտա կէօրտիյիմ չէյլէրէն իպարա-էթ տիր։ Պուլկարիսթան վէ Սրբպիս-նընն Մակեդոնիա իլէ օղրաշմասը իչիւն պիր սէպէպ եօք տրր։

Պուրատա Սլավլարընն հալ վէ մէվ-գէյը շու սոն զէմանլարտա բէք զիյատ տիւզէլի։

Պուլկարիսթան պուրայա ատֆը էն-զար էթմէքլէ Թիւրքիա էֆքեարը ու-մումիյէսի հէյէճանա կէթիրմիշ վէ լա-զըմ կէլէն իսլահատը թէէխիր էթմիշ օլուր։

Էսատէն սիսատ պիր մէսէլէ օրմայան Մակեդոնիա մէսէլէսինտէ Բէթէրս-պուրգ, Սօֆիա վէ Պէլկրատ էֆքեարը թէմամէն եէքտիկերինէ մուվաֆֆագ կէլիյօր։

Էկէր պու եէրանլարը մէյտանա ատթանլար թիւրք սինիրինի հէյէճանա կէթիրմէք մազսատնտէ իսէլէր, պու հիսապլարընն պօշա չըգաճաղընը կէօ-բէճէքլէր տիր։

Բէթէրսպուրկ իլէ Սթանպոլ արա-սընտաքի միւնասիպէթ, պու եալան չայիալար իլէ պօզուլմազտան բէք ու-զագ օլաճագ գատար սամիմի տիր։

ԱՄԷՐԻԿԱՏԱ ՍԻՑԱՍԻ ՊԻՐ ՎԱ-ԳՈԱ.— Բօրթսմութ պահրիյէ տէսթ-կեահլարը ըէսսամլարընտան պիր զաթ Ամէրիգա ճիւմհուրիյէթի Պահրիյէ տէսթկեահլարընն բանլարընը Ինկիլ-թէրրայա սաթմագա, հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին Բօրթսմութտա խափէն պիր թէլսիզ թէլէկրաֆ սթասիոնը թէ-էսիսէնէ մուալէնէթ իթմէսի զանընյլա թահթը թէկգիփէ ալընմըշ տը։

ՍԱԽԱԼԻՆ ԱՏԱԼԱՐԸ.— ԲԿձ կազէ-թասը մէվսուզ մէնպալարտան ալտընը մալիսաթ իզէրինէ Սախալին ատա-սընն Բուսիա թարաֆընտան Ամէրի-գայա սաթըլճաղընը եատըյօր։ Բու-սիա հիւքիւմէթինին Բօրթսմութ ահա-նամէսի մուհիպլինէ Սախալին ատա-սընն ճէնուպ գըսմընը ճաբօնիայա թէրք էյլէտիկի մալիսմ տիր։ Հալ պու քի, ճաբօնիա հիւքիւմէթի մէզքիւր ատանն Շըմալ գըսմընը տա թէմէլ-լիւք իթմէք արզուսընտտ օլտուղընտ-ան վագթըյլա քէյֆիյէթը ֆիւրսէթ հազգընտա Բուսիա իլէ Ճաբօնիա ա-բասընտա միզաքէրաթ ճէրէյան իթ-միշ տիր։

ՐՈՒՍԻԱ ԿԱԶԷԹԱԼԱՐԸ.— Բուսիա հիւքիմէթի բոլիս միւտիրի Գարբօ-ֆրն գաթլի հագգընտա մէգալէլէր նէշրինտէն, էֆքեարը ումումիյէյի հէ-յէճանա կէթիրմէք ճիհէթիյլէ կազէ-թալարը մէն իթմիշ տիր։ Պիր Բուս կազէթասը պու պապտէ հէյէճանը պիր մէգալէ նէշը էյլէտիկինտէն, 500 բուբ-լի ճէշալ նագտիյէ մահքիմ օլմուշ տը։

ԼՕՆՏՐԱ ՀԱՔԻՄԼԻՐԻՆԻՆ ՖԱԱ-ԼԻՑԷԹԻ.— Թօվէրէպրիչ մահքէմէսի հաքիմի պէօյիւք գըսմը սերիսօշլըգտան վէ Ծնունդ չէնլիքլէրինտէ եաբաշգ-լարը կիւրիւլթիլէրինտէն մահքիմ օ-լան 69 քիշիի թամ 59 տագիգատա մուհաքէմէ վէ հիւքմ իթմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎ

ՏԻՆՔԻ ԻՃԹԻՄԱ

Մէճլիս Հրանտ Ասատուր էֆ.-նին Ատենապետլիկի Թահթընտա քիւշատ օլունմըշ տը։ Պագը երեսփոխանլա-րընն տինքի մէճլիսէն զայպուպէթ իտճէքլէրինէ տաիր եազարգարը մէքթուպլար օգունը վէ 21ինճի իճ-թիմանն զապթը թաստիգ օլընար։ Ե-րուսազէմտէն Եղիա վէ Վահան Վ.-ներ իմզայլա Վանքտան Թարտ օլունան վարդապետլերին ավաէթինէն տօրայը շիքայէթի հավի թէլէկրաֆ օգունը։ Բէզա Ատանա սիկուրթա մէսէլէսինէ այիտ Շահրիկեան էֆ.-նին պիր մէք-թուպը տա օգունը։

Խոսրովեան էֆ.— Շահրիկեան էֆ.-ի մէքթուպ վերմիշ տիր։ Պունլար-ան պիրինի պու կիւն ախզ իթթիք, պու մէքթուպա միլի ազարթրն սի-կուրթալարը ֆէլսաֆէզէսլերին դա-բարլարընը թազմին էթմէք իսթէմէյն չիրքէթլերէ նէյչին թէսլիմ օլուն-մըրընը օրընյօրլար իտի։ Կէրէք Վարչութիւն վէ կէրէք միլլեթ պու գապլի միլի ազարէթլերին սի-կուրթալարընը Ատանա ֆէլսաֆէթին-ատն միթեզարրուր օլանլարընն զարա-ֆէք պիլճիմէլէ հէվատսէրէ հագիգա-թա մուխալիֆ նազարը իլէ պագըլ-մալը տրր։

Եվրոբայը Օսմանիտ տայիրէի նու-ֆուզընն հուսուտ ալթընա ալընմասը հագգընտա շու սոն զէմանլարտա Եվ-րոբա զազէթալարընտա պազը հէվա-տիս կէօրիւլիր։ Պունլարը օգուտում. լաքլէն պու պապտէ պիլտիկիմ. զազէ-թալարտա կէօրտիյիմ չէյլէրէն իպարա-էթ տիր։ Պուլկարիսթան վէ Սրբպիս-նընն Մակեդոնիա իլէ օղրաշմասը իչիւն պիր սէպէպ եօք տրր։

Ամերիկատա Սիցասի Պիր Վա-գոա.— Բօրթսմութ պահրիյէ տէսթ-կեահլարը ըէսսամլարընտան պիր զաթ Ամէրիգա ճիւմհուրիյէթի Պահրիյէ տէսթկեահլարընն բանլարընը Ինկիլ-թէրրայա սաթմագա, հիւքիւմէթը մէզքիւրէնին Բօրթսմութտա խափէն պիր թէլսիզ թէլէկրաֆ սթասիոնը թէ-էսիսէնէ մուալէնէթ իթմէսի զանընյլա թահթը թէկգիփէ ալընմըշ տը։

Ատենապետին միւտախէլէսի վէ մէճլիսին գարարըյլա պու սըրատտա զա-զէթա մուհարիրլերիքի մէճլիսին խա-ֆի օլմասը հասէպիյլէ տըշարատա պէք-էյյորլար իտի, իչերի ալընըրլար։

Պու սիկուրթա մէսէլէսինէ միւս-թաճէլիյէթ վերիլիպ էքսէրիյէթլէ վար-չութիւնա իհալէսի թէգարրուր իթտի։

Աղթամար մէսէլէսինէ տաիր վար-չութիւնընն պիր մէքթուպը օգունը վէ պուտատա Աղթամար մէսէլէսինի թէտ-գիգէ մէմուր գոմիսիոնընն բարօրթօսը նազարը տիզգաթա ալընմազլա մահա-լինտէ պիր թէտգիգաթ իճրասը լիւ-զում կէօրիւլերէք պունուն իչիւն մուշ առաջնորդը Տ. Ներսէս եպսկ. Խաչա-խանեանը միւֆիթթիր թային օրնո-մըշ օլաճագը վէ մումայիլյէհ միւգ-թէտիր պիր մուավին նասպը քէյֆի-յէթի տէ Տ. Ներսէս եպ.-ա թէրք օ-լունտըղը պէյան օլընմըշ վէ մէճլիսին մուվաֆֆագաթը թաալէպ իտիրիշ իտի։

Տ. Հմայեակ քհ. Էքսէրճեան.— Պունտան էվվել պիր թէֆթիշ գոմիսի-օնը թային օլունմըշ վէ բարօրթօսընը տա վերմիշ իտի։ Պու բարօրթօստա տէնիլիյօր իտի քի, Իշխանըն պիրի Մանասթրրտա եէրլէշիպ իսթէսիկի-նի ալլպ սաթմագտա վէ օրասընը տա պիր ումումխանէ հալինէ կէթիրմիշ ի-տի, պու ատամընն հէնուզ վանքտա պուլունըպ պուլունմատըղընը վէ պու պապտէ պիր գարար օլուպ օլմատըղը-նը տա պիլմէյօրըզ։

Խոսրովեան էֆ. (Վարչութիւն նա-մընա).— Վարչութիւն պու պապտէ պիր նէթիյէ ելտէ էթմէք իւզրէ մա-հալինտէ պիր թահգըգաթ իճրասընը լիւզում կէօրմիշ տիր։ Գոմիսիօն մա-նէտատար խնատաթտա պուլընըյօր. նէ-թիյէ գաթի իսպաթլար իւզերինէ պի-նա իտիլմէլի վէ պու մէսէլէ հագգընտա վուգուքը թամմէսի օլանլարընն շահատէթլերի տիկնէնմէլի տիր։ Կաթ. վէքիլինին եանընտան էօյլէ էմմալ չէրգմըշ տը քի, պունլար Բաթրիգանէ ֆիէրիսթինտէ ասքէր թարաֆընտան զառգ օլընմըշ տէյու մուգայյէտ տիր։ Աղթամար իշլերի եալընը մա-հալլի վարչութիւն նազարը տըզգաթա ալապիլիր։ Մէրքէզ վարչութիւն եա-լընը օնլարընն եանլըշ մուամէլէլերի-նի թէտգիգ իտէպիլիր։ միւտախէլէ իտէմէզ։ Իշխան վէ սաիր նամարը ի-շիտիյօրըզ. պու հալ մէսուլիյէթի մու-ճիպ տիր։ Պինէն ալէյհ թահգիգաթը գաթիյէ իճրասընը թալէպ էէրիմ։

Հմայեակ Արամեանց.— Վարչու-թիւն եալընը գոմիսիոն բարօրթօսը-նա խթիտատ իթմէյիպ, մահալինտէ տէ պիր թահգիգաթ իճրասը իչիւն վէրտիկի գարար մուճիպի մէմուինիյէթ տիր։

Վ. Թէքէեան էֆ.՝ Շահրիկեան էֆ՝ թարսիֆընտան վուգու պուլան պէյա-նաթ վէ Արամեանց էֆ.-նին թէէքի-տաթը ալէյհինտէ չիքայէթլի ճէվապ վերմէք իսթէտի։ Տ. Հմայեակ եպս.-ա Ճիվանեան էֆ.-նին Վահան Վ. մէսէ-լէսինէ տաիր օլան մէքթուպլարը օ-գունտը։

ՕՐԱԿԱՐԳ

Պու սըրատտա ազալի մէճլիս էքսէ-րիյէթ պուլուպ եանի մէվճուտ ազա-լար 73 է պալիղ օլուպ բուղնամէյէ կէյտիլէր։

Բաթրիգ Սրբազանը խութիֆա մէ-սէլէսինէ տաիր վարչութիւն թարա-ֆընտան Խոսրովեան էֆ. ուզուն ու-զատիյէ պանս իթտի։ Պատէհու Բիւ-րատ, Շահրիկեան, Ճիվանեան, Զօհ-րապ վէ Արամեանց էֆ.-ներ միւթալէա-լարընը տերմիյան էյլէտիլեր վէ վար-չութիւն լազմ կէլէն ճէվապլարը վէր-տի։ Մուախխէրէն մէճլիս Զօհրապ էֆ.-նին խպրազ իթտիկի ատիտէքի բանաճեւի էքսէրիյէթը մութալագա իլէ գապուլ օլընտը։

«Միլլեթ մէճլիսի՝ Բաթրիգ Ս.-ընի խութիֆասը էսապպընա տաիր Վար-չութիւնըն իյգահաթընը իսթիմա էթ-տիքտէն սոնրա, միւթալէպաթը միլլի-յէ իչիւն միւքեմմէլ պիր թարզիյէ խա-թիհնա զըմնընտա Վարչութիւնըն դայ-բէթինէ էմնիյէթինի թէքքրար. եէնի գապինէնին կէօսթէրէճէկի թէմայիւ-լաթ մուճիպինճէ Բաթրիգ Սրբազա-նընն խութիֆասընընն հալլի քէյֆիյէթի-նի Վարչութիւնընն սայ ու ղայրէթը տուրէնտիրանէ վէ պասիրէթքեարանէ-սինէ թէրք էյլէր։»

Մէճլիսէ սաաթ 12 տէ խութամ վէ-րիլտի։

ԽԱՒՆ Ժողովին տիւնքի իճթի-մաղընտա գարարլար տը։

1.— Երուսաղէմ Տեղապահլյալ Վար-չութիւն մուրախխասընընն Եաֆայա միւվասէլէթ իթտիկինէ տաիր վիւ-րուտ իտէն թէլէկրաֆ օգընտրգտան ոօնրա, Վարչութիւն մուրախխասընա վէրիլէճէք օլան վէ Սարգիս Սուին վէ Հայկ Խաճատուրեան էֆ.-ներ թարաֆընտ-ան թէրթիպ օլընան թալիմաթնամէյի նազարը տըզգաթա ալընը, պազը իլավէլէր իհրասըյլա կէլէճէք իճթի-մաղընտա պիր տահա թէտգիգ իթմէկէ գարար վերմիշ տիր. մէճլիս քէգա տա-պըզ Վարչութիւն թարաֆընտան թէր-թիպ օլընան Ս. Ցակոբ մանասթըրը եէնի նիզամնամէսինի տէ նազարը տիզգաթա ալմազա գարար վերմիշ տիր։ 2.— Պիլճիկ Առաջնորդը Տ. Թաթուլ վ. ալէյհինտէ վուգու պու-լան իթհամաթ վէ անըն պունա գար-ըշ իթիրազլարընը տիյնէմիշ վէ մուամիլիյէ վարդապետին պաշգա պիր վիճակա կիթմէք իսթէմէտիկէնի նազարը տիզգաթա ալարագ, մէռէլէյի կէլէճէք իճթիմաղընա թաալիգ իթմիշ տը։

ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ Թարաֆընտան Կի-լիկիա Ս. Կաթողիկոսընա պիր թէլէկ-րաֆ չէքիլիպ Մէրսին էյթամանէսի-նին Թանզիմի իչիւն Մէրսինէ իտէճէ-կի սէյհանթընը թէէխիր էթմէսի վէ պու պապտէ եազընտա քէնտիսինէ մալիմաթ վերիլէճէկի իշար օլուն-մըշ տը։

ԽԱՆ ԺՈՂՈՎ Գատըքէօյլունէ կի-տիպ խութիֆա մէսէլէսինէ տաիր Բաթ-րիգ Սրբազան իլէ միւզաքերէյէ մէ-մուր օլմագ իւզրէ Սարգիս Սուին իլէ Տօգթ. Սեզրոսեան էֆ.-ների թային իթմիշ տիր։

ՊԷՅՐՈՒԹՅԱՆ Հիլալը Ամէր ճէմի-յէթի ազալարընին նէզտինտէ 3 երմէնի եէթիմ պուլունընը Բաթրիգանէ խապէր ալըպ մէզպուրէլէրի պուլա-ընն եանընտան ալըպ Սթանպօլա կէօնտէրմէշինի Պէյրութ Հոգեւոր հովիւինէ պիլտիրմիշ տիր։

ԲԱԹՐԻԳ վէքիլի Տ. Ղեւոնդ վ.-ուն էֆէնպի սէֆարէթխանէլէրինի զիյարէթլէ Եըլ պաշըյը Թէպրիք իթ-միշ տիր։

ՏԷՕՐԹ ԵՕԼՅԱՆ Տ. Ասահակ քհ.-ի մի-թէպէրանտան Բէլթէքեան վէ Կարապետեան էֆ.-լերին սէքպէսթ պրագլրտրգլարը Ատանատան պա Թէլէկ-րաֆ պիլտիրիմիշ տիր։

ԱՏԱՆԱՏԱՆ տիւն 17 եէթիմ գըզ-լար Սթամպօլա կէլիպ, պունլարտան 10ը Դպրոցասէր մէքթէպինէ գոնըլ-ճագ տը։ Պագը գալան 7սի տէ Ատա-նա վալիսի թարաֆընտան Մալիյէ նազարընա կէօնտէրիլմիշ տիր։

ՄԻՑԵՆԼ ԷՆԿ.-ընն Տնօրէն. ժողովը ազալարը մուճթէմիէն խութիֆա իթ-տիքլերինէն Մուէսսիսան մէճլիսի պու կիւն եէնի պիր Տնօրէն ժողովի-նիթիսա-պը իչիւն տավէթ օլընմըշլար տը։

ՈՒՐՖԱՏԱՆ եազըլըրընա կէօրէ մա-հալլի ԻԹԹԻՀատ վէ Թէրզագը զոմի-թէսի պէյնէլմիլել պիր մէքթէպ քիւ-շատ էթմիշ տիր, պունտա տէվամ ի-տէն միւելը մուխթէլիֆէ չօճուգլարը Թիրքէճ վէ Ֆրանսըզճա էօրէնէճէք-լէր տիր։

*** Ուրֆատա բէագսիօնէր օլմագ իւզրէ մէվգուֆ պուլունան 4 հօճա Տէրոատէթ Տիվանը Հարպընա կէօն-տէրիլմիշ տիր։

*** Պիր գաչ բէագսիօնէր իսլամ-լար չէհրտէն տըշարը պուլունան գը-ղա իւզերինէ կէճէ հիւճումա պիրպիր-լերինէ երմէնի իտմէր վերմէքտէ իտի-լեր։ Նէօպէթճի ասքերլեր պունլարը տերտեսթլէ թէվգիֆ իթտիլեր։

ՃԷԶԱՎԱՐԸՆ ԹԱԽԾԻՄԻ

Ատանատա նէչը օլընան Սեյիհան կա-զէթասը իտատա մահքիմ օլուպ պա-իրատէի Սէնիյէ միւէպպէտ քիւրէկէ թահվիլը ճէբա օլանլարը էսամիսինի պերվէճէնը աթի նէչը իթմիշ տիր։

Մարաշ Տիվանը Հարպընճա իտատա մահքիմ օլան Շէյխ մահալլէսինտէն Հիլինկիր Սապիթ պէնը Պիւլպիւլ օղլու Վէլի հագգընտա վերիլէն իտատ ճէվասընընն միւէպպէտ քիւրէկէ թահվիլ իտիլտիկի Հարպիյէ նէզարէթինին 23 նոյ. Թարիխլի թահրիրաթտա իշար գալընմըշ տը։

Ատանա Յինճի Տիվանը Հարպը էօր-ֆիսինին 2 նիւմէրօլը մազպաթասը-նա մուհարրէր Ալի Խըտրի վէ Է-սատ Ալէա վէ Տարէնտէլի Իպրահիմ, Ատանա 1ինճի Տիվանը Հարպը էօրֆի-սինին 34 նիւմէրօլը մազպաթասընտա մուհարրէր Կիւվէնօղլու Խալիլ, ճէպէլը Պէրէքէթ պիրինճի Տիվանը Հարպը էօրֆիսինին 13 նիւմէրօլը մազպաթա-սընտա մուհարրէր Նուրի վէ Մուս-թաֆանը բէտերլերի Ահմէտ պէնիֆա-լիլ- Մարաշ պիրինճի Տիվանը Հարպը էօրֆիսինին 34 նիւմէրօլը մազպաթա-սընտա մուհարրէր քիւչիւք Մուսթա-ֆա, Մարաշ պիրինճի Տիվանը Հար-պը էօրֆիսինին 32 նիւմէրօլը մազ-պաթասընտա մուհարրէր Մուրատ օղլու, ճէպէլը Պէրէքէթ 1ինճի Տիվանը Հարպընը 9 նիւմէրօլը մազպաթասընտա մուհարրէր Եաւուզ օղլու Հիւ-սէյին վէ 14 նիւմէրօլը մազպաթա-սընտաքի Զատիկ, Սարգիս, Ասատուր, Ցակոբ, Մարաշ 1ինճի Տիվանը Հար-պընը 25 նիւմէրօր մազպաթասընտա մուհարրէր Պէքիր պինի Տուրը, ճէ-պէլը Պէրէքէթին 19 նիւմէրօլը մազ-պաթասընտա մուհարրէր Տօն Ալի օղլու Օսման։

Հէնուզ արզ օլընմամըշ օլան մազ-պաթալարտա մուխթէլիֆ սուրէթլէր-ատ ճէզալարը մուհարրէր օլան քէսան-տան խատտա մահքիմ իսթէնլերը իչին-տէն ճէզալարընն միւէպպէտ քիւրէկէ թահվիլի թէնթիպ խտիլէրը։

Մարաշ Տիվանը Հարպը էօրֆիսի-նին 40 նիւմէրօլը մազպաթասընտա մուհարրէր Գօրլը գարիյէսինէն Գա-րա Ալինին օղլու Գարա Հիւսէյին, Մարաշ Տիվանը Հարպը էօրֆիսինին 71 նիւմէրօլը մազպաթասընտա մու-հարրէր Թուտի Սիւլէյման։

Հալը ֆիրարատա օլուպ տերտեսթ օլընընտգլարընտա պէր մուճիպը գա-նան հագգարընտա թէրթիպը մուա-մէլէ.օլընմասը լազմ կէլէնլեր։

Մարաշ Տիվանը Հարպը էօրֆիսի-նին 40 նիւմէրօլը մազպաթասընտա մուհարրէր կէտիք Ահմէտ քէօյիւնէն Մէհմէտին օղլու Տէլի Ահմէտ վէ Զօ-բօղլան օղլու Սէլլօ։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

ՓՈԽԱՆՈՐԴԱՐԱՆԻ ԱԶԳԱՑԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐՔԱՐԱՆԻ

Բնիկ Պոլսեցի եւ Ծիրնուզի Վանա-հայր Նիկողոս եպիսկոպոսէ սարկաւագ ձեռնադրուած Աբշակ Մինրզատեանը որ 1905 յունիսի մէջ Կիլիկիոյ Ամենա-պատիւ Ս. Կաթողիկոսէն աստիճանա-զուրկ եղած, իբրեւ աշխարհա-կան ամուսնութեան արատաւորած եւ նոյն տարւոյ օգոստոս 28ին ալ Հալէպի մէջ ամուսնացած է Տօնոյեան վար-ժուհիի հետ, Օսմանեան Սահմանա-գրութիւնը հռչակուելէ յետոյ Պոլիս եկած եւ ատոր մեկնած է, կըսուի, ի-գաւառս, այլ թէ սը է այժմ, չգիտ-ցուիր, եւ սակայն լուր կը տրուի թէ յիշեալն անխնամ թողլով կինն իբրեւ ամուրի կը ներկայացնէ զինքն խա-բեբայօրէն, ուստի կը ծանուցուի արգոյ ազգայնոց ի կատարեալ զգուշութիւն թէ յիշեալն Վաղարշակիրարուեանկեան(¹) լոկ աշխարհական է, ատոր ճանաչուելով իբրեւ աշխարհական, կանամբի պար-տական կինն իբրեւ իւր անձը խնամե-լու եւ խպատ արգիլել ընդ այլում նոր ամուսնութենէն եւ չունի երբէք Պատրիարքարանէս որ եւ է պաշտօն ուր որ ալ երթայ։ (Կնիք)

(¹) Վաղարշակ Բարունակեան իր իսկ աշխարհականութեան առորագրու-թիւնն է։

ԿԻԼԻԿ. ՈՐԲ. ԿԵԴՐ. ՅԱՆԶՆԱԺՈՂՈՎ

ՑԱՆԿ

ՈՐԲԵՐՈՒ ՊԱՇՏՊԱՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱՑ

1909 Հոկտ 18ին մինչեւ Դեկտ. 21

			Քանակ		Վճարելի	Վճարեալ
Աբշակ Շմաւոնեան	վճ. տարեկան	2	որբի	համար	1000	1000
Գառնիկ Սարգիսօֆ	» 3 ամսեայ	8	»	»	4000	1000
Լեւոն Բանիկեան	» տարեկան	1	»	»	500	500
Կարապետ Իբրանոսեան	» »	3	»	»	1500	1500
Հեթում Սէթեան	» 2 ամսեայ	6	»	»	3000	500
Ցակոբ Գորեան	» տարեկան	4	»	»	2000	2000
Յովակիմ Արիկեան	» 6 ամսեայ	2	»	»	1000	500
Ներսէս Օհանեան	» 6 »	1	»	»	500	250
Ալիքսան Թօփալեան եւ Որդիք	» տարեկան	12	»	»	6000	6000
Հնչ. Վեր. Կուսակցութիւն	» »	5	»	»	2500	2500
Մկրտիչ Սէրվեան	» »	4	»	»	2000	2000
Սաւթիրթի եւ Մանչեսթրի Տկնյք Լ.Օ		12				
Տիկին Սաթ. Գուլումեան	» 6	4	»	»	2000	2000
Գառնիկ Համբարձումեան	վճ. տարեկան	1	»	»	500	500
Պարսամեան եղբարք	» »	1	»	»	500	500
Եզովբոս Պէնլեան	» »	2	»	»	1000	1000
Միհրան Մամիկոնեան (Իզմիր)	» »	2	»	»	1000	1000
Թաղ. Խորուրդ Գարամանի	» »	2	»	»	1000	1000
Միքայէլ Տուխանեան	» 6 ամսեայ	1	»	»	500	250
Համագումար Լ.Օ. 100էն					30500	24000

***

1909 Դեկտեմբեր 12/25է մինչեւ 15/28 Կիլիկիոյ Որբանոցամ կեդր. յանձնաժողովոյ ղրկուած նուիրատուութիւնք։	
Պարսամեան եղբարք 1 որբի համար տարեկան	500
Եզովբոս Պէնլեան Լօնտոն 2 որբի համար տարեկան	1000
Միհրան Մամիկոնեան Իզմիր 2 որբի համար տարեկան	1000
Թաղ. Խորուրդ Գարամանի 2 որբի համար տարեկան	1000
Միքայէլ Տուխանեան 1 որբի համար վեցամսեայ	250
Լեւոն Գազանճեան 100 ֆր.	437 50
Բարեսէր ոմն Ա. Շմաւոնեանի միջոցաւ	100
Օննիկ Մխաէրեան Արմենակ էֆ.-ի միջոցաւ 100 ֆր.	437 50
Կարապետ Փէհլիվանեան 50ֆր.	218 75
Տիկին Կարինէ Բէլթէկեան Պուրսուր	100
Յարութիւն Մահակեան	18 50
Բարեսէր ոմն	27 75
Դատը-Գիւղի Ազգայիններէ «Ժամանակ» միջոցաւ	187
Բարեսէր Տիկին մը Իզմիրէ «Ժամանակի» միջոցաւ	100
Բարեսէր ոմն » »	200
Սարգիս Թաշճեան «Ժամանակի» միջոցաւ	100
Պալթեանէ «Ժամանակի» միջոցաւ	100
Թէլլալեանէ «Ժամանակի» միջոցաւ	100
Ցակոբ Սարաֆեանէ	200
Բարեսէր ոմն	100
Լեւոն և Արամ Սթամպոլլուեան «Ուսօսուք»	1000
Մ. Ս. Պօսթանճեան եղբարք Ց. Գորեանի անուան առթիւ	200
Երուանդ Զատէեան 2 որբի համար	1000
Եղիա Թազուրեանէ Պատմաճեան Մկրեանի միջոցաւ	100
Եոզկատի Սրբանանամի Մատնաճիւղէն	1200
Համար. — Լ. Օ. 100 դրչ.էն դրչ.	9677

ՏԱԽԻԼԻՅԵ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ՀԱՑԵՑՈՒՑ ՏԵՐՏԵՍՈՒԹԻ

ՍԵԼԱՆԻԿ 17 դեկտ. —(Ալեքսանդրա) Հայաստանեան Եւվան Եպեսանը ռեֆիզելինեան Պարսավիչալը Կոնսոլիչէ Գօլեն մի-քիզեզելի սաքերիչ թաքանան սերբէսթ էսիլերեք եվրաքանան սերբէսթ էսիլմիշ տիր։ Գելիր Ալիչեյե թեչիմ էսիլմիշ տիր։

ՊԵՐԱՑԵԹ

ՇԱՄ 17.—Սայեի Մէշրութիյեթ տէ էլմուգթեպասահիպի պերայեթ եթմիշ տիր։

—o—

ՍԵԼԱՄԼԵԳ ՐԷՍՄԸ ԱԼԻՍԻ

Սելամլեգ բէսմը տիւն, Տօլմա Պաղչէտ վալիտէ ճամիսինտէ իմրա օլընմը տը։

Զաթը Շահանէ պատէհու պերայը թէնեզվուհ Հաճը Հիւսէյին պաղընը թէնրիթ վէ ազչամ սաաթ 12 բատտէլերինտէ սերայը Հիմայունլարընա ավաէթ պույուրմըշլար տը։

ՍԱՏՐԱԶԱՄ ՀԱԳԳԸ ՊԷՅ ՎԷ ԳԱՊԻՆԷ

Հագգը պէյ, Սատրազամ գապուլ էթմիյե հիհէթլէ պուհրանը վիրէլա խիթամ պուրմը տէմէք տիր։

Վիւքելյը միլէթ զաթէն իօ կkorմէ արզու էթմէյինտէն գապինէյե մուգահէրէթի վատ էթմէյի ճիհէթլէ Սատրը ճէտիա գօլյանա րէթիգլերի վիւքելյը ինթիխապ էսէնէք տիր։

Սատրը ճէտիան սալը կիւնիւ Բօմատան հարաքէթլէ ճուման վէ եախատ ճուման էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթ վասլը օլաճաղը տիւնքի թէլէկրաֆատան անլաշըլմագտա տը։

Միւշարիլէյին Ավսթրիա—Մաճարիսթան Խարիճիյե նազրը Պարօն տ'Էրլենթալ իւլ Վիէննատա միւլազաթ էսէնէյի միւհթէմել սէյիլ տիր չիւնքի Վիէննա, եախատ Բէլթա վէ Պրնոպիզի Քարիզելերինտէն հանկը իւլ կէլէճէյինէ տայիր հէնուզ պիր իշարէթ եօգ տը։

Եէնի գապինէ թէչքիլինէ տայիր պաղը զեվաթը էսամիսի մահզա զանն ու թախիճնտէն իպարէթ օլարագ նէշը էսիլմիշ տիր. եօգսա, Հագգը պէյտէն պու անէ գատար հիչ քիմսէյէ գապինէյե իշթիրաք թէքլիֆինի հավի թէլէկրաֆի կէլմէմիշ տիր։

* Հագգը պէյին սատրէթի գապուլ էթմիյինի հավի Մապէյնի Հիւմայունա քէչիտ էթմիյի թէլէկրաֆնամէ տիւն սատրակ կէլմիշ տիր։

«Բօմա սէֆիրի Հագգը» իմզասընը հավի պուլընան պու թէլէկրաֆնամէ. տէ միրի միւշարիլէյ, լուրֆէն էօհսէսինէ թէվէհհ պույուրըլան սատրէթի արզուսը Շահանէ վէհհլէ գապուլ էթմիյինի պէյան վէ թէվէհհիւհաթը Շահանէտէն սալյը արզը թէլէքքիւր էդէմիշ տիր։

Միւշարիլէյատէն Խարիճիյե նէզարէթինէ քէչիտ էյլէսիյի թէլէկրաֆնամէնին մահէլի պէրվէհհի աթի տիր։

«Վիւքելյը միլէթին թէվէհհիւհունէ նասիլիէթիմտէն սալյը թէչքիւրաէն ահիզմի։

«Էօհտէմէ թէվամ էսիլէն վազիֆէյի գապուլ էթմիշ։ Կելէճէք բազար կիւնու սէնե պաշը օլմագ միւնասիպէթիյլե արզը թէպրիքքամ իչիւն ուժամ սէֆիրլեր իւլ պէրապէր Գրալ Վիզթօր Ֆիմանուէլ հազրէթլերինէն հուզուրընա գապուլ պույուրլաճաղմ կիպի, բազար էրթէսի կիւնիւ Բօմատան մուֆրա. դթրմ միւնասիպէթի իւլ Գրալ վէ Գրալիցա հազարաթը թարաֆընատան բէսմէն գապուլ էսիլէճէյիմ ճիհէթլէ, Տէրսաատէթ միւթէվէճճիհէն Բօմատան սալը կիւնիւ հարաքէթ էտէճէյիմ։

Բօմա սեֆիրի Հագգը

Մէշէյխէթ մագամը հէնուզ քիմսէյէ թէվճիհ օլընմամըշ տը։

Շեյխիւլ Իսլամը լոնդրա Սահիպ Մօլլա պէյ սապգը կիպի Մէշէյխէթի իտարէ էթմէյի ճիհէթլէ, Ֆէթվա էմրինի էսաս էվ-Նեն եախատ տիկէրինին թայինի հագգընտաքի չայիա էսասըզ տը։

Զանն օլընտըզընա կէօրէ՝ Շեյխիւլ Իսլամըն թայինի, եէնի Սաադազամըն վիրուտինտէ իլան օլընաճագ տը։

Տախիլիյէ, Մալիյէ, վէ Ասլիյէ նազրլարը պէյլեր իւլ Իթթիհատ վէ Թերաքգը Ֆըրգասը բէյնի Խալիլ պէյ վէ պազը մէպուսանը քիրամ տիւն էյլենէն սօնրա, Ահմէտ Իրզա պէյին Մաշգատա քեալին իգամէթկեհրնա ազիմէթ վէ միւշարիլէյի իւլ միւլազաթ էթմիշլեր տիր։

Սէնէզունէն Սթանպօլատ պուլուտնան Իքինճի օրտուլը Հիւմայուն գօմանատանը պիրինճի Ֆէրիգ Ապտուլլահ բաշա տիւն սապահ Տօլմա պաղչէ սերայընա ազիմէթլէ հուզուրը Շահանէյէ գապաւլ պույուրմըշ տը։

ՊԱՂՏԱՏ շըմէնտըֆէրի մէսէլէսինէ տայիր Նօվոյէ Վրեմիա զազէթասը պէյանը միւթալաա էսէրէք «Բուսիա տեվլէթինէն հիչ պիր սուրէթլէ տեվլէթի Օսմանկյէ իսլահաթ վէ թերաքգեյաթընա մանի օլմագ իսթէմէսկինի պէյանատան սօնրա, իշպու շըմէնտըֆէր մեռէլէսինին կէօրիւք բէսմինին արթըրըլմասը իւլ հայիզի միւնասիպէթ օլտուղընը տէրմիան էտիյօր»։

Մէզքիւր զազէթա Ինկիլիզեր իւլ Ֆրանսզլար, Ամանլարըն պու թէչէպպուսինէ իշթիրաք էթմէք իչիւն սէրմայէլերինին ֆայիզերինի հիւքիւմէթ թալաֆինտան թէէմին էթտիրմէք իսթինաֆ միւտատայի ուժամկիյինէ հէվալէ օլընմըշ տը։

ՐԱՏՕՍ Աատարնա պիր լիման պուլընմամասընատ տօլայը, ատանըն թիճարէթի լախնէտար օլաղը վէ էքսերիյա կէմիլեր եաշամատաղընատ եիւքլերի Սիսամա վէ եա Եունան իսկէլէլերինատէն տիրինէ չըգարմայա մէճպուրիյէթ հասըլ օլմասը մէնաֆիի Օսմանկյէյի բայիմալ էթտիյի մահէլինտէն պիլտիրիլմէքէ, քէյֆիյէթ թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթինէ հէվալէ օլընմըշ տը։

ԼԻՍԱՆԷ թիւրքինէն թէքէմմիւլի իչիւն ազատեսի թէեսիս օլընմագ իւզրե զայէթ զէնկին պիր խալամ թարաֆընատան իպարէթ օլաղը հաֆազայը հուզուգ օլընմասը Սէլանիկ ֆէս վէ մէնոռուճաթ ֆապրիկասը Անոնիմ Օսմանը չիրքէթի թարաֆընատան թալեպ էսիլմէքլէ պու պապտէ թէչքիլ օլընան գօմիսիոն, հուզուգը խազինէյին զարարատան վիգայեսի վէ իյնապ էտէն թէապիրլէրին իճրասը լիւզումընը Մալիյէ նէզարէթինէ իշար էթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖՆամէլերին պիր միւատեթտէն պէրու գուրշուն գալմէյ եազըմագտա վէ պունլարընը եազըլարը ազ վագթի իչինէ մահվ օլարագ օգունմակ հալե կէլմէքտէ օլմասը ճասիլ օլամայաճաղընատան, պատէմա եվրագը ըէմմիյէնին խուրթուրը սապթի գալմագ իւզրէ միւրէքքէպ իւլ եազըմասը լիւզումինին Բօսթա, Թէլէկրաֆ միւրիրիյեթինէ թէպլիղի, Տէֆթերի Խագանի նէզարէթինատն Մալիյէյէ եազըմըշ տը։

ԹԻՃԱՐԷԹ վէ Նաֆիա նէզարէթի թարաֆընատան Ֆրանսատա քանային Քրէօզո ֆապրիկասընա կէօնտէրիլմէք իւզրէ միւտապագա իւլէ Սանայի մեքթէպի թալեպէսինատն 2 էֆ. ինթիխապ վէ խարճարհարը թէվվիյէ էսիլմիշ տիր։

ԳՈՒՅՈՒՄՃԸ Լանֆրընատան պազըսընը էլմա վէ մրճէվէհերաթ վէ սայրէթ ալըմ սաթմըընատա պիր թազմ հիյլերէրե սարմագատա օլաղալարը վէ կէչէնատ վէֆաթ էտէն Բէֆիա վէ Ֆաթմա Սուլթանլարա այիտ միւճէվհերաթը միւզայէտէինատ 2000 լիրա գատար դայրը մէշրուքեարթէէմին էթտիքլերի անլաշըլմաղէ մագամը Մէշէյխէթ վէ Ասլիյէ նէզարէթլերինին էմր ու թէնսիպլերի իւլ թահգըգաթը իսթինաֆ միւտատայի ուժամկիյինէ հէվալէ օլընմըշ տը։

ՐԱՏՕՍ Աատարնա պիր լիման պուլընմամասընատ տօլայը, ատանըն թիճարէթի լախնէտար օլաղը վէ էքսերիյա կէմիլեր եաշամատաղընատ եիւքլերի Սիսամա վէ եա Եունան իսկէլէլերինատն տիրինէ չըգարմայա մէճպուրիյէթ հասըլ օլմասը մէնաֆիի Օսմանկյէյի բայիմալ էթտիյի մահէլինտէն պիլտիրիլմէքէ, քէյֆիյէթ թիճարէթ վէ նաֆիա նէզարէթինէ հէվալէ օլընմըշ տը։

ՊՈՒ ԿԻՒՆ Ֆրէնկլէրէ սէնէ պաշը օլմագ միւնասիպէթիյլե պանգալար վէ Գալաթա պօրսասը դարալը տը։

ՊԱՀՐԻՅԻ Նազրը Արիֆ բաշա նամիզած օլտուղը ճիհէթլէ, տիւն Սէլամլըգ բէսմինատ հազրը պուլունամամըշ տը։ Միւշարիլէյին բահաթսըզլըը Զաթը Շահանէնէ մէմամու օլունճա, իսթիֆարը խաթըրլարը իչիւն սերեավէր Խուրշիտ բաշա քէօշկլերինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԳԱՀԻՐԻՏԷ պուլընան Իզզէթ Հօլո կէչէն կիւն Մըսրը ֆէվգէլատէ գօմիսերի Բէուֆ բաշա իւլ միւլազաթ էթմիշ տիր։

Իզզէթ Հօլո, Գահիրէաէ եերլէշէճէք պիր եէր պուլամաըզընը վէ հեր նէրկյէ կէթսէ բօլիթիգա միւպահասաթընա գարըշմայա մէճպուր օլաղընը վէ պունատ տօլայը ճանը սըգըլաըզընը պէյան էթմէքլէ, Բէուֆ բաշա, Իսկէնտերիյէտէ բօլիթիգա միւպահասաթը մէշղուլէյէթ ազ օլաղընատան, օրատա օթուրմասընը թավսիյէ էթմիշ, պունդն իւզերինէ Իզզէթ Գահիրէաէն Իսկէնտերիյէյէ կիթմիշ։

Պազալըմ Իսկէնտերիյէտէ պիր եէր թուէթապրլէճէք մի՞...։

ՀԻԴԻՐԻՄԷԹ Օսմանկյէ թարաֆընատան քիմիա թահսիլի իչիւն Ֆրանսայա կէօնտէրիլէն Ահմէտ Սիւբհիտ էֆ. նամընտա պիր թալեպէ մէճհուլ աէպպատէն նաչի Պոն շէհրինատ Թէլէֆը նէֆա իթմիշ տիր։

ՁԱԹԼ ՇԱՀԱՆԷ թարաֆընատան էվրօբա հիւքմտարլարը հազարաթընա պիրեր Թէլէկրաֆ քեշիտսիյէ սէնէ պաշընատ տօլայը պէյանը թէպրիքքամ էսիլմիշ տիր։

Թէշրիֆաթը Ամամիյէ նէզարէթինատն մէղքիւր սէֆարէթ Խանէլերէ պիրեր գարթ ու վիզիթ կէօնտէրիլէրէք պէյանը թէպրիքքամ օլունմըշ տը։

ՊՈՒ ԿԻՒՆ Ալաֆրանկա եըլպաշը օլաղը ճիհէթլէ, Ինկիլթերրա, Ամանիա, Իթալիա, Ֆրանսա, Ավսթրիա Մաճարիսթան, Սբանիա, Ամերիգա, Պելճիգա, Ֆիլիմենկ վէ Շուէտ սէֆարէթխանէլերինատ պիրեր բէսմը գապաւլ իճրա իսիլէճէք տիր։

Պու միւնասէպէթլէ մէղքիւր սէֆարէթխանէլերատ տիւն կիճէ զիյաֆէթլեր քեշիտ օլունմըշ տը։

ՍՕՆ ԹԵԼԵԿՐԱՖ

ԷՎՐՕՊԱՅԱ ԹԷՆԷՍԻՐԱԹ

ԲԱՐԻԶ 30 դեկտ.—Ալէյ ուժամ Ֆըրանսըզ զազէթալարը. Ամարազամըն թէպպատիւլի հագգընա իհթիյաճը լիսան գուլլանըյօր։ Մէղքիւր զազէթալար եէնի գապինէնին բրօկրամը անլաշըլաճգանան սօնրա միւթալաաթ պէյան էտէճէքլէր տիր։

ՐՕՄԱ 30.—Իթալիա զազէթալարը Հագգը պէյին սատարէթէ ինթիխապընը միւթէթիֆիգնե ազգըլամագտա վէ Իթալիա իւլ Թիւրքիա միւնասիպաթընը թէեյիտէ խատիմ օլաճաղը իւմիտի կէսթէրլիյէճէք տիր։

ՐՕՄԱ 30.—Էվրօբա զազէթալարը Հագգը պէյին սատարէթէ Քայինինի հիւսնի թէլագգը իւլ պէրապէր, սատարէթի էնսասընա մէհարէթի սիյասիյէսինի իսպաթ էթմիշ օլան Հիւսէյին Հիլմի բաշանընը իսթիֆասընատն աջալը պէյանը թէեսիւֆ էյլէմէքէտ տիր։

ՍԻՄՈՆԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ, 31 դեկ.— Միրալայ Գոսթանթինիտա Հարպիյէ նէզարէթինէ թային օլանմըշ տը։

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՎԻԷՆՆԱ, 31 դեկտ.— Նուվել Բրեսլիպրը զազէթասընընն Հանիատան ալտընը թէլէկրաֆա կէօրէ, եէնի Կիրիտ հիւքիւմէթի Եունան Գրալընա սատագաթ եէմինի իճրա էթմիշ, վէ գաթի պիր հիւքիւմէթը սիյասիյէ թէէսիսինէ մէէզուն մէճլիսի ուժամի թէշքիլի իչիւն ինթիխապաթ իճրասընը մարտ 2-յէ թաալիգ էթմիշ տիր։

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ՊԷԼԿՐԱՏ 31.— Խարիճիյէ նազրը Մ. Միլովանովիչ եագընատա Պէրլինէ ազիմէթ էտէճէք տիր։

Մուսիալէյկին Վիէննատան միրուրը էսնասընատա Գոնթ Տ'Էրլենթալ իւլ մեւլազաթ էտէճէյի զանն օլընըյօր։

ՄԵՆՏԵԼՍՕՆ ՊԱՆԳԱՍԸՆՏԱ

ՐՈՒՍ ԱԳՋԷՍԻ ՀԱՃԶ ԷՏԻԼԻՃՕՐ

ՊԷՐԼԻՆ.— Նor Տkoլչէ Ալկեմայնկ Զայրսեանկ զազէթասը աթիտէքի նէշրիյաթատա պուլընմըշ տը։

«Բուսիա հիւքիւմէթի Մենտելսօն պանգասընա տէբօղիթօ էտիլէն եմանէթլէրի հագգընտա իճրա էտիլէն հաճըզ մուամէլէսինի բրօթէսթօ վէ պու մուամէլէսինին հուզուգը տիւվէլէք մուղայիր պուլունտըզընը պէյան էթմիշ տիր։

Պու բրօթէսթօ իւզերինէ Խարճիյէ նազրը մէսէլէյի մահքէմէի Ալիյէյէ թէվամ էյլէմիշ տիր։

«Բուսիա հիւքիւմէթի մէղքիւր իխթիլաֆընն պիր հաքեմ հէյէթինի իհալէսինէ թարաֆտար տը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1909 31 ՀՈԿՏ. ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ	Օսմանը լիրասը	
Էսհամ—Սերմայէսէն հէնուզ աթզ օլունմամըշ էսհամ	5,500,000	—
Սանատզ (Սթանդօլաս Շեհիրլերաթ)	4,064,965	70
Ինկիլիզ Ֆրանսզ, Ազէման տեվլէթ էսհամը	1,396,685	98
Ակչան տիկէր թահվիլաթ	2,841,330	73
Ճըզամատա գամկիօլար	2,353,194	45
Խազինէի Հիմայունէն հիսապաթը ճարիյէթ	315,612	92
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէթ	8,656,435	57
Էսհամ վէ էմմատա իւզերինէ իգրաղ օլանան մէպլղը	4,316,236	45
Եմլաք վէ էշիա	297,288	44
Միւթենէվիա	169,922	61
	29,914,072	85

ՏՈՒԹՈՒՆԱԹ	Օսմանը լիրասը	
Սերմայէ	11,000,000	—
Թէեավիւլատ պուլընան պանգնոթլար	779,923	—
Էօսէնէճէք գամկիօ	1,298,049	39
Մուսայէն վատէի տէբօղիթօ	1,279,834	14
Մուխթէլիֆ հիսապաթը ճարիյէթ	13,923,363	41
Էօսէնէճէք թէմէթթէ	16,255	43
Իհթիյաթը նէզամիյէ	1,154,670	—
Միւթենէվիա	508,776	88
	29,914,072	85

Աղլընա մութապէզ օլաղը թասդիգ օլունըր

Միւտիր Ումումի
Ժ. ՏԷՖԷՍ

Մուտիր
ՎԱԼԹԵՐ ՄԱԼԹԱՍ

Մուհասեպէ մուտիրի
Զ. ՊԱՆՆՏ

ԻԼԱՆԸ ԲԷՍՄԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԹԻՃԱՐԷԹԸ ՊԱՀՐԻՃԷ ՄԱՀԲԻՄԷՍԻՆՏԷՆ.— Գատը քէօքինտէ Բաբար Եօլը ճասատէսինատ մուգիմմանիֆաթուրա Թիճարէթիյլէ միւլթէղիլ Մանուկ Կոուտեանընն 15 Քեանսնուը էվվէլ 1325 թարիխինտէն էթթիպարէն իլանը իֆլասիյէսընին բուլէթ վէ թէվվիյէսի զըմմընատա ազատ մահքէմէսէնէ լութֆի պէյ էֆ. Ժիւժ Գոմիսէր վէ տավա վէքիլլերինտէն Հայտար Ռիֆաթ վէ Խնդիր Սիմոն էֆէնտիլերին մուվազգաթ սինաֆզ Ջայինլերինէ վէ մազազասըյլա տէբօլարընտաքի էմվալը Թիճարիյէ վէ էշեաի զամանէի պէյթիյէսինին թէմիհրինէ վէ էվրագ վէ տէֆթիրլերինին ճէլպինէ վէ քէֆալէթը մուսատտագա իրայէ իսէմէսիկի թագարիտէ հապս վէ թէվգիֆինէ վէ պու պապտէքի գարարըն մուվազգաթէն իճրասընա Պահրիյէ Մահքէմէսինատն գարար վէրիլմիշ օլաղընընատն, Գանունամէի թիճարէթին 170-ինճի մատտէսի մուճիպինճէ տամի սինաֆլերի ինթիխապ օլունմագ իւզրէ ասհապը մաթլուպն իշպու 1325 սէնէսի Քեան. էվվէլին 30-ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 8 բատտէլերինատ մահքէմէնին իֆլաս մուամէլաթընա մախսուս օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

15 Քեան. էվվէլ 325

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

31 Դեկտ. 1909

Ֆրանսզ բանթը	Ֆր.	98,65
Իւնիֆիէ	»	94,92
Բուս. շըմէնտըֆէրի	»	218.50
Օսմ. Պանգասը	»	728.—
Գալիա Գարայայրն	»	425.—

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑԵՆ

ԻՀԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԻԼԻՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպօլ։

Սերմայէսի 130 միլեօն Գուրօն քամիլէն մէվճուտ տը.

ԻՀԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրօն տը.

Պաշլըճա չարթլար չունլար տը

Թէսլիմաթ ալթաւն ղրշ. իւզերինէ օլաճագ տը, վէ 30 ղրշ. տան աշաղը թէսլիմաթ գապաւլ օլունմայաճագ տը։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԳ ՎԷՐԱՑԵՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընը 1000 լիրայա գատար մէպլաղ թէսլիմ իսէն իչիւն 100-է 3 պուչուգ վէ պու մրգտարը թէճավուզտէն պագըյէսի իչիւն անճագ 100-է 3 ֆաիզ վերէճէք տիր, մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իսէճէք զեվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կազէթալարը իւլէ խապէրատար իթմէք չարթըյլա մեզքիւր ֆաիզի թէնզիլ վէ եա թէզեիսէ մուխթար տը։

10) լիրաի Օսմանիսէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէհլիկի անուէ իսէ օլունապիլիր։

Պունանա եօգարըքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վերիլէճէք պիր թահրիրի իրամա թապի տիր. չեօյլէ քի,

Լիր. Օսմ.ատն	Լիր. Օսմ.էէ	գատար	
100	150	3	կիւն էվվէլ
151	200	6	» »
201	1500	10	» »
50	1000	15	» »
1001 վէ պունատն եօգարը	30	»	»

ՍԱՐՐԱՖԻՅԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՅԸ

Օսմ. Իւնիֆիէ ագչ. գար.	103.16	
» » ՀՆ եիւքսէք	103.23	
» » ԷՆ աշաղը	103.12	
Պու. սապահ այլրը ք. ք.		
Բուս. Շըմ. ագչ. գար.	Ֆր.	217.1/2
» » ԷՆ եիւքսէք	Ֆր.	218.1/2
» » ԷՆ աշաղը	Ֆր.	217.
» » պուսպակ. աչ.	Ֆր.	

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ	»	Ֆր.	136.
Միտիլի	»	Լ. Օ.	6.30
Օսմ. Ռէժի Տուխան		Լ. Օ.	17.05
Օսմ. Սիկուրթա		Լ. Օ.	4.40
Թրամվայ ագաիօն		Լ. Օ.	8.20
Թրամվայ Փուխանա		Լ. Օ.	4.20
Թրամվայ Օպլիկ.		Ֆր.	493.
Սթամպօլ Սու Շիրքէթի		Ֆր.	316.
Շիրքէթի Խայրիյէ		Լ. Օ.	39.
Շիրքէթի » Համտ.		Լ.Օ	1.47
Գալիա Գարայրն		Ֆր.	423.
Էբէյլի Մաաէնի		Ֆր.	200.
Գարասու Օրտինէր		Ֆր.	25.50
» Բրիվիլէժիէ		Ֆր.	27.
Գասանտրա Օրտինէր		Ֆր.	154.50
» Բրիվիլէժիէ		Ֆր.	156.
Անատօլու շըմէն. % 60 Ի.Լ.			15.10
Նէֆթ Քէօֆթա Թրամվայ		Լ.Օ.	2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէտէ Ֆոնս.Էժիբս.1886	Ֆր.	313.	
» » » 1903	Ֆր.	260.	
%5 Եունան 1881	Ֆր.	250.	
Պանգնասիոն.տըկրէս 1880	Ֆր.	431.50	
» » » 1903	Լ. Օ.	4.50	
Լավրիսմ մասէնի	Ֆր.	57.	
Թրանսվալ	Ֆր.	73.	
Զարթըրա	Ֆր.	39.	

ԱՌՋԻԼԻՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.-տան	Ղր.Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ Ֆարգը	108.
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսզ լիրասը	87.12
Բօլ	90.
Գրիմից ալթաւնը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.60
Լոնդրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.92

ՖԱԻՏԷԼԻ ԵԸԼՊԱՃԸԼԸԳ

ՀԷՏԻՅԷԼԷՐ ԳԱԼԱԹԱՏԱ

ԹԻՐԻՆԿ

(73) ՍԻՑԱՍԻ ԹԷՖՐԻԳԱ

ՖՐԱՆՍԱ ԻԽԹԻԼԱԼԸ

Միւելլիֆ.— ԱլէքՋ. Տիմա

Պունընլա պէրապէր մահալլէ բաբասը Թէսսագ Վօլթէրին պու մագաթինի կէրէք անլամըշ, կէրէք անլամամըշ օլսուն, հէր հալտէ զայրէթք տինտաքանէսինէ մաղլուպ պուլընըզը ճիհէթլէ ֆէյլէսօֆքն սէօզլէրինէ էհէմմիյէթ վէրմէմիշ վէ ելինէ պաշը ուճընա կէլէրէք, — Մօսիէօ, Քրիստոսը Ալլահլըզընա իթիգաընընը վա՞ մը,— սիւալընը Թէքքար իթմէքլէ, Վօլթէր,

— Պէնտէն նէ՞ ալուպ վէրէմէյօրսըն, պէ հէրիֆ։ Պրագ չու բահաթ տէօշէկինատ էօլյիմ,— ճէվապընը վէրմիշ տիր։

Լաքին ֆէյլէսօֆքն պաշը ուճընա տապզը կիպի եաբըլմըշ օլան բաբասընն կէրի չէքիմէք իհթիմալի վա՞ մը։ Օ, եէնէ սուալինի թէքքիր իթմիշ իսէ։

Արթըգ Վօլթէր թէհամմիւլ իսէմէտի։ Սլանճա գուվվէթինի թօբլատը, կէօզլէրի աթէշ բիւսկիւրմէքէ, ազընը քէօբիւք սաչմագտա օլաղը հալատէ, եաթագ իչինատ եաբը պէլինէ գատար տօղրուլուգգան սօնրա բաբասա գաբշը եումրըզընը գալաբրաբ։

— Ալլահ աշգընա օլսուն, պանա պիր տահա օ սատէմատէն պահա իթմէյին,— տէյէրէք պիր եումրուգլա բաղլի էօթէյէ իթտի։

Իչթէ Վօլթէրին սօն սէօզիւ, սօն հարաքէթի պունատան իպարէթ օլաուս։ Միւթեագգիպէն թէքքար եաթաղա տիւէրէք վէֆաթ էյլէտի։

Պունընն իւզերինէ զամանընն ֆէյլէսօֆլարը բէք զիյատէ միւֆթէխիր վէ չատան օլտըլար։

Եումրուղը եէյլէն մահալլէ բաբասըյլա կիւնան չըգարան բահիպէ կէլինէճ։

—Պիվ պէօյլէ տինսիզ հերիֆի տէֆն իթմէյիզ — տէյու պաղըրարագ, չաղըրարագ հլատէթլէ ղրգուպ կիթտիլեր։

Բարիս հէյէթը բուհպանիյէսինին գըսմը ազամը մահալլէ բաբասըյլա բահիպ կօթիյէնին զայրէթի տինտարանէյի իֆլասը թէֆրէթի տէրեճէսինէ վարարրարագ իչին պու բատտէյէ կէթիրիլմիշ օլմասընատն տօլայը պէյանը թէեսիւֆ վէ արգատաշլարընն հարաքէթի պունատան իպարէթ օլաուս։ Մի

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷԶՍՐԷԹԻՆՏԷՆ

Մուսկիֆաթ էսմանը օլարագ Հարպիյէ տէպպօյընսա քիւլլիէթէ մէվճուտ եկիրմի սէքիզ նէվ ութիգ վէ ճէարտա մէսքիւքնաթը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէնին ֆիրուլոթ իտիմէք իւզրէ մէվզրը միւզայէտէյ վաղ իտիմիշ օլուուզընսան կէօրմէք վէ բէյ սիւրէրէք ալմագ արզու իտէնլէրին միւտէթը միւզայէտ քման. եվ ին եիկիրմի պիրինճի բաղար իրթէսի կիւնինէ գատար տէվամ իտուպ ֆէրասը կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա գէրը-նանաղընսան թալիպ օլանաղլարըն տէբօվլիթօ ազէլէրինի միւսթահէրպէն Հալպիյէ նէզարէթը մանհասէպաթ իւչիւնճի շիւպէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

** Տէօրտիւնճի օրաուլը Հիւմայուն տէպաղխանէսի իչիւն պիլ միւսապագա սէքիզ եիւզ ղրշ. մաաշլա պիր տապաղ ուսմտաը թային գէրնանաղընսան միւսապագա իմթիհանընա տախիլ օլմագ խթէյէնլէրին լէվազիմաթը ուս մուսիյէ տարիբէսինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունը։

16 Քեան. եվ. 325 3—2

Զաթաճա թօրմը ալայլարը իւչ մէվագրի առքէրիյէ վէ խասթախանէլէրի իչիւն սէնէի հալյէ նիհայէթինէ գատար մուգթէղա 40,000 քիլօ քէօմիւր իւչ 200,000 քիլօ օտունը պիլ միւնագասա թալիպինէ իհալէսի վէ չէնրը հալը Բումինն 28ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ իհալէի մուվագգաթասընը վէ 29ընճը սալը կիւնիւ 100ստ 3 թէնգիլաթ իւչ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը գարարկիր օլմը օլարզընսան, մահրուգաթը մէգքիրբէյի իթայա թալիպ օլանլարը չէրաիթինի էօյրէնմէք վէ միւնագասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ մէգքիւր սալը կէնիւնէ գատար լէվգիմաթը Ուսմուսիյէ տարիբէսի Իքնճի շիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

17 Քեան. եվ. 1325 3—2

ԷՎԳԱՎԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէրսաատէթ վէ Պիւլաը Սէլասէտ մէվճուտ ճէվամիի չէրիֆէ հավլիէրինսէ միւթէրաքիմ կէօկէրճին կիւպրէյէրի եիկիրմի պէշ կիւն միւտէթլէ միւղայէտէյ վաղ իտիմիշ օլուուզընսան իշթիրաբսընա թալիպ օլանլարը եիւզէտ օն նէպպէթինտէ թէէմինաթ ապչէսինի միւսթահէրպէն էվգաֆ նէզարէթի Օրման վէ Արազիի Վազֆիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

17 Քեան. եվ. 325 6—2

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԻԼԱՆԸ.— 100ստ 4 ֆայիզլի վէ 1902 թարիխլի կէօմյիւք Օսմանլը թահվիլաթընը 1904 յունվար 1)14ստ հուլուլ իստէն 2 նոմէրօլը գուբօնլարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գատար իպրազ էտիլմէսիյի հալատ խազի մանաէ էտիլէճէք տիր։

909 15 դեկ.

(Տիկէրի) 1896 թարիխ վէ 100ստ 5 ֆայիզլի թահվիլաթը Օսմանիյէնին 1904 յունվար 1)14նէ հուլուլ էտէն 15 նոմէրօլը գուբօնլարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գատար իպրազ էտիլմէսիյի թագտիրատ խազինէտանատ էտիլէճէք տիր։

15 դեկտ. 1909 12—8

ԹԻՃԱՐԷԹ ՎԷ ՆԱՖԻԱ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

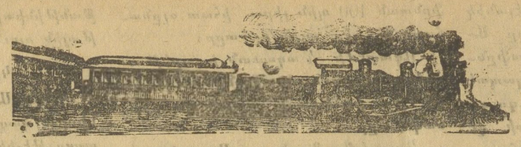
Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթի տարիբէսի էօնիւնտէ պուլունան Թիմուր բարմաղլըգլարը թամիրի միւնագասայա գօնըլարագ մահը հալին օն ալթընը կիւնիւ իհալէի գաթիյէսինին իճրա օլունմաղը իլան օլունմը իսէ տէ, կէօրիւլէն լիւզում իւզերինէ իհալէի գաթիյէ միւտէթի մահը հալին եիկիրմի տէօրտիւնճի բէնճէշպէհ կիւնինէ գատար թէմահ իտիմիշ օլմագլէ թալիպ օլանլարը նէզարէթը միւշարիլէհա թամիրաթ գօմիսիօնընընա կէլմէմէլէրի իլան օլունը։

17 Քեան. եվ. 325 2—2

ԵՂՏԻՆՃԻ ՏԱՐԻԲԻ ՎԱԳՖԻԹԵՂԷՆ

Սթէնեատ Նէսլշահ Սուլթան մահէլլէսինէ Գուբու վէ Լրնսթրմ մահէլլէրի էօնիւնտէ Ալթուն օլուգ Էրբրպ վէ վէլիսինէ միւթասրը եիւզ էլլիսօգաւնդնամրօլբիքատաէվէէվէլիմանին բուպ հիսսէսի թարիխի իլանատ հէլիթիպարէն իւչ եիւզ եիկիրմի ալթը սէնէսի բուրզ Գասրմընա գատար պէր սէնէսի մուտէթլէ իսթարա վէրիլմէճէկնուտէն թալիպ օլանլարը մահը հալը Բումինն եիկիրմինճի բաղար կիւնինէ գատար թէէվրն ազէլէրինի միւսթահէրպէն նէյսթ գէյտ վագը եէտինճի Տարիբէյի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունը։

15 Քեան. եվ. 325 3—2



ԱՆԱՏՕԼԸ ՕՍՄԱՆԼԸ ՏԷՄԻՐ ԵՕԼԸ ՇԻՐՔԷԹԻ

Իշպու 1325 սէնէսի Հոկտէմբէրին 19ինճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն Բէնտիք իլէ Հայտար-Բաշա պէյնինտէ ամէտիւս իտէնէք գամարլարը վագֆ ու հարաքէթէրինի միւպէյին ճէվվէլ տիր։

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	(1) 2	4	4	6	8	10	12	46(2	14	16	18	20	22	24	26	28	34	36	38
ՍԹԱՍԻՕՆ	հօյէք	Ի.Ե	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյ	Ի.Ե	հօյ	հօյէք	հօյ	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյէք	հօյ
	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	Ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.						
Բէօրրիւանէն հար	1 5	1 5	2 16	3 49	4 8	5 50	7 5	8 28	9 55	10 45	11 17	12 2	1 18						
Կ.—Բաշա միւվ.	1 25	1 25	2 36	3 39	4 28	6 10	7 28	8 48	10 15	11 0	11 37	12 22	1 38						
հար.	1 42	2	2 41	3 43	4 33	6 15	7 30	9 —	10 20	11 40	11 42	12 27	1 43						
Գրզրլ Թօրրագ	1 51		2 49	3 54	4 41	6 23	7 38	9 9	0 28	11 48	11 50	2 35	1 51						
Ֆէնէր չիւպէսի	1 53	2 11	2 53	3 55	4 44	6 26	7 41	9 13	10 31	11 22	11 53	12 38	1 54						
Եէօզ Թէպէ	1 58		2 57	3 59	4 48	6 30	7 45	9 9	10 35	11 26	11 57	12 42	1 58						
Իրէնքէօյ հար.	2 3	2 21	3 3	4 2	4 53	6 34	7 49	9 25	10 39	11 30	12 2	12 46	2 2						
Պօսթանճը	2 10	2 3	3 11		4 59	6 40	7 55	9 34	10 45	11 36	12 8	12 52	2 8						
Մալթեբէ	2 22	2 44	3 23		5 7	6 49	8 03	9 46	10 54	11 45	12 16	1 1	2 16						
Գարթալ	2 34	2 57	3 43	Միւ.	5 18	6 59	8 14	10 —	11 4	11 55	12 26	1 11	2 26						
Բէնտիք միւվ.	2 41	3 7	3 40		5 25	7 6	8 21	10 10	11 11	12 2	12 33	1 18	2 30						

ԹՐԷՆ ՆՕՄԷՐՕ	(3) 1	3 (4)	5	7(6)	9	11	13	15	41	17	19	21	23	25	29	31	33	35	37	39
ՍԹԱՍԻՕՆ	հօյէք	հօյէք	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	Ի.Ի.	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	հօյ	
	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	ապ.	Ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.	ագ.					
Բէնտիք հար.	12 44	1 27	1 47	2 7	2 28	3 7		4 1	5 1	6 33	8 7	9 27	10 37	11 29	12 44					
Գարթալ	12 54	1 34	1 54	2 14	2 36	3 15		4 21	5 16	6 40	8 15	9 34	10 88	11 36	2 51					
Մալթեբէ	1 —	1 44	2 3	2 2	2 46	3 26		4 33	5 30	6 59	8 24	9 44	10 52	11 46	1 1					
Պօսթանճը	1 8	1 51	2 1	2 33	2 54	3 34		4 41	5 41	6 58	8 32	9 52	11 3	11 54	1 9					
Իրէնքէօյ միւվ.	1 17	2 1	2 22	2 42	3 4	3 44	4 44	4 51	5 52	7 8	8 41	10 1	11 13	12 4	1 18					
Կէօղթէպէ	1 21	2 5	2 26	2 46	3 8	3 48	4 18	4 55	5 57	7 12	8 45	10 5		12 8	1 22					
Ֆէնէր չիւպէսի	1 25	2 10	2 30	2 51	3 12	3 53	4 22	4 59	6 2	7 16	8 49	10 9	11 23	12 12	1 26					
Գրզրլ Թօրրագ միւվ.	1 28	2 3	2 33	2 54	3 15	3 56	4 25	5 2	6 6	7 19	8 52	10 12		12 5	1 29					
Հ—Բաշա հար.	1 36	2 21	2 41	3 2	3 23	4 4	4 33	5 10	6 15	7 27	9	10 20	11 33	12 23	1 37					
Բէօրրիւ միւվ	1 42	2 26	2 45	3 7	3 2	4 9	4 38	5 15	6 25	7 32	9 05	10 27	12	12 28	1 43					
	2 2	2 46	3 5	3 27	3 4	4 29	4 58	5 35	6 45	7 52	9 25	0 47	12 20	12 48	2 3					

ՄԻԻԼԱՀԱՋԹ

Ա. գաթարլարաթէսաաթիֆ իթ-մէյէն վաբօրլար — Ա. Գարաքէօյ քէօրրիւսինէն հարէքէթ — Սթ. Տգ. Սթ. Տգ.Սպ. Սթ. Տգ.Ագ. 1 57 4. 49

Բ. Հայտար Բաշատան հարաքէթ — Սթ. Տ. Սթ. Տգ.Ագ. 11 20

Բ. Գարաքէօյ քէօրրիւսինէն Հայտար-Բաշա, Բէնտիք խաթթը իւզէրինտէ վագը մէվգրֆը միւթէճամիրէյէ վէ մէվգրֆը մէգքիրէտէն Գարաքէօյ քէօրրիւսինէ տօղրուտան տօղրույա սէվգ օլունանագ պալամ թապիր օլունը էշէսը գաթիկ եարընդզ զիրրէ զիքր օլունան գաթարլար իլէ նագլ իտիլէճէք տիր. չէօլէ քի՝

1, Գարաքէօյ քէօրրիւսինէն վուգու պուլանագ սէվգիյամ՝ 44, 4, 8, 10 14, 46, 16, 18, 20, 22,

2. Գարաքէօյ քէօրրիւսինէ վուգու պուլանագ միւրաուէլաթ՝ 3, 5, 7, 9, 11, 41, 15, 17, 19 21 43, 23նումէրօլը գաթարլա նագլի իճրա օլունանագ տրը։

(1) — Իշպու գաթար յունվար 19ստան սօնրա իշլէյէճէք տիր։
(2) — Իշպու գաթար Ատաբազարա գատար եօլընա տէվամ էտէր
(3) — Իշպու գաթար յունվար 19ստան սօնրա իշլէյէճէք տիր։
(4) — Իշպու գաթար հոկտմբրին 19ընտան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինտէն իթիպարէն իշլէյէճէք տիր։
(5) — Իշպու գաթար նոյեմ.ին իպթիտասրնտան դեկտ.ին 27ինէ գատար իշլէյէճէք տիր։
(6) — Իշպու գաթար հոկտ.ին 19ընտան 31ինէ գատար վէ դեկտ.ին 28ինտէնիթիպարէն իշլէյէճէք տիր։
(7) — Իշպու գաթար նոյ.ին իպթիտասրնտան դեկտ.ին 27ինէ գատար իշլէյէճէք տիր։
(8) Իշպու գաթար Ատտ Բազարընդագատար հարաքէթ իտէր.

ՀԱՄԻՏԻՅԷ-ԱՏԱԲԱԶԱՐ ՇԻԻՊԷՍԻ

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 422

	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. Սպ.	6	05
Ատաբազար միւվասրլէթ	6	23

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 424

	Սթ.	Տգ.
Համիտիյէ հար. ագ.	7	40
Ատաբազար միւվասրլէթ	7	58

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ 46

Համիտիյէ հար. ագ.	2.	40
Ատաբազար միւվ.	2.	58

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 41

	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Սպ.	11	56
Համիտիյէ միւվասրլէթ	12	14

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 421

Ատաբազար հար. ապ.	5.	17
Համիտիյէ միւվ.	5.	35

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 423

	Սթ.	Տգ.
Ատաբազար հար. Ագ.	6	47
Համիտիյէ միւվասրլէթ	7	05

ԱԼԱՈՒՆՏ-ՔԷՕԹԱՀԻԱ ԹԱԹԹԸ

Էշէտ վէ եօլու գաթարը Նօ. 322

	Սթ.	Տգ.
Ալաունտատան հարաքէթ	2	35 Սպ
Քէօթահեայա միւվասրլէթ	2	55

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 324

	Սթ.	Տգ.
Ալաունտատան հարէքէթ ագ.	12	45
Քէօթահիայա միւվասրլէթ	1	5

Էշէտ վէեօլը գաթարը Նօ. 321

	Սթ.	Տգ
Քէօթահեատան հար. Սպ.	1	38
Ալաունտատ միւվասր.	1	58

Էշէտ վէ եօլը գաթարը Նօ. 323

	Սթ.	Տգ.
Քէօթահեատան հար. ագ.	11	32
Ալայունտատ միւվասր.	11	52

ԱԹԻՆԱ ՊԱՆԳԱՄԸ

Թէմամն Թէովիյէ օլունմը ուէրմայէ իլէ իհթիյաթ ագչէսի

50,000,000 ՏՐԱԽՄԻ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԼԻՍԻ ԱԹԻՆԱՅԱ

ՇԻՐԻՊԷԼԷՐ

Տէրսաատէթ —Գալաթա վէ Սթամպօլ չէպէլէրի իլէ պէրապէր— Լօնտրա, Իսքէնտէրիյէ, Գահիրէ, Սէլանիք, Իզմիր, Բէյրութ, Բաքրաս, Վալօ, Սիրա, Գալամաթի, Հանեա, Գանտիա։

Աթինա Պանգասը հէր նէվի պանգա մուամէլաթընը ատէյօհատ էլլէր, էմթիա, եոհամ վէ թահվիլաթ իշլէրինէ ավանս, կէտէք Մէմալիքը Շահանատ վէ կէրէքսէ էվրօպա իշլէրինէ օլան չէքիլէրին ագնթօսը, հիսապը ճարի քիչասը, չէք վէ գրէտիթ ալգթուալարը էմիսինը, Թուրքիա վէ էվրօպանին պալլանա չէհիրլերինէ թէեատէյ զանընտա թէեատրաֆիա էմլեր կէօնտէրիլմէսի։

Էոհամ պօրտասը.—Կէրէք բիացամըզ վէ կէրէքսէ էճնէպի բիացալար իշլէրինէ միւշթերիլերիմիզ էյլիւն էն զիյատ մէնֆաաթպաշլ չարթլարլա Գօրտա էմրլերինին իճրասը։

Տէրս իսթիմէք իշլէր զայէֆ հիզմէտ պէր պէտէլ մուգաֆալինատ պիլիմիմէ եոհամը գապալ էթմէյէ կէպէ, հէր նէվի գուբօնլարը ագնթօ վէ եա թահսիլ էլլէր։

Աթինա Պանգասը գացալարընտա պուլանան ալալարընը միւտտա չարթլարլա էհալիյէ էյճաբա վէրիր։

ՏԷԲՕԼԱՐ

Աթինա Պանգասը հէր նէվի ագչէ իլէ օլան ուէրօլարը ամթիսէքի ֆիրլէրէ գապալ էլլէր.

Համիտիյէ (ավիս) ուէրօլար իչիւն	3%
6 այլագ » »	3½%
1 ուէնէլիք » »	4%
2 ուէնէլիք վէ ատահա զիյատ իչիւն	5%

Տէրօլար հանընը հէվ ագչէ իլէ վագֆ օլսուրսա ֆ ագչէ չէքիլմէք օլարագ իսաէ իտիլիր։ Ֆարիզէր հէր սէնէնին յանվար 2սի իլէ յուլիս 1ի թարիխլերինտէ թէեատրէ օլունը։

4% ֆայիզլի խուսուսի գարնէլէր.— Աթինա պանգասը ուէգագ ուէրատյեատարանատան իպարէթ միւրէճերիլերինէ ատ հէր կէօնա ատհուլէթի վէրմէք արզուսընա օլմագլա, խուսուսի ուէրօ գարնէլէր իտտա իթմէյ օլուգ, պունլարդա ազամի օլարագ 100 (հարյ) լիրայա գատար ուէրօ իտէպիլիրլեր։

Գու. գարնէլէր 4% նիսպէթինտէ ֆրեդ կէթիրմէքտէ օլուգ, պու պապատէքի թէեատրանատ ազարի օլարագ 25 գ.ատան (ալթուն ագչէ) պաչլամագ տրը։

ԹԷԻՆՁՈՒ ՀԱՄԱՐ ՁԵՐ ԹՈՔԵՐԸ ԱՌՈՂՋ ԸԼԼԱԼՈՒ Է Ն

Առանց բոքերու, պիտի մեռնիք։ Եւ երբ ձեր բոքերը լաւ վիճակի մը մէջ չեն, չէք կրնար խաղալ եւ երկար ասեն ապրիլ։ Ուստի զգոյշ եղէք, եւ ձեր բոքերը պահանջեալ ժամանակին խնամեցէք։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍԿՕԹ Ը

որ պատրաստուած է ափխարհիս ամենեն զուտ մօրի ձկան իւղով, եւ կիրի ու օստայի հիբօֆոսֆիթով, որ կը բուժէ անմիջապէս եւ հիմնականապէս

ՀԱՋԸ
ՊՌՕՆՇԻԹԸ
ԿՈՒՐԾԻԻԶՈՒԱԾՔԸ
ԴԺՈՒԱՐԱՇՆՁՈՒԹԻՒՆԸ

Միշտ պահանջեցէք զայն դեղագործներուն մօտ։ Մի՛ ընդունիք նոր եկիւրտներ։

Կը ծախուի բոլոր դեղարանները եւ բոլոր դեղի մթերանոցները։

Emulsion SCOTTS

ՆԷ ԻՍԹԷՅՕՐՍԸՆԸՁ ԻՇ ՄԻ՝ ԻՇՃԻ՝ ՄԻ

ԵՕԳՍԱ ԷՄԼԱՔ ԻՌԶԷՐԻՆԷ ԻՍԹԻԳՐԱՁՄԸ.

ՀԷՐ ՀԱՆԿԻՍԻ ԻՍԷ ԻԼՔ ՖՈՒՐՍԹ ԻԼԷ

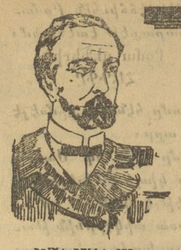
Կալաթասա Քիւրէֆնիկէտէ, Գարազաշ օղլու խանընցա Ն. 2—3

ՃԷՕՀԷՐ

իտարէխանէսինէ միւրաճաաթ օլունը իսէ, ուէրան մաթլուպընը իճրա օլունանագ տրը։ Իմտի՝

Մուալիմ, մուալիմէ, քեսթիպ, թէրճիման, ուշը, էրքէկ եա գաբրն խրամէթ քեար, սիւտանա, տիւքքան ուշաղը վէ սահր ին եա ինճի արայանլարա, պալէատէքի ատրէսէ միւրաճաաթ իթմէլէրի թավսիյէ օլունը։

15 Քեան. եվ. 325 3—2



PRIMA DELLA CURA

Թէոֆիլ Իվվիլ

Մէգքիւր Քինինա սուլը՝ էն պիրինճի նէվ խասսէլէրէն իմալ օլունմաղա, սայլարընն քէօքլէրինէ զայէֆ ֆախտէի տիր։ Մէգքիւր Քինինա սուլընսա

ԲԷԹՐՕԼ

տախի պուլընմագտա տրը։

DOPO LA CURA

Թէոֆիլ Իվվիլ

ԵԼԿԵՆԱՆ ՏԷՐՕՍԸ.—Միլանոտա Միկոն վէ չիւրէքքասը։ Մանալը ֆիրուխթարը.— Պէչոլունտա Թինէլ խանընտա Մ. Ալվէրթի։ Գալաթատա Մ. Սթալրօ Եանօրտա։ Թարարատան օլունան սրբարընաթ իչիւն կալընրդ Մինրան Փարտազան վէ չիւրէքքասընա միւրաճաաթ իտէպիրլէր։ Պաղը Ալի ճատէսի Ն0 ելրմի։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ-ԳՕՆԻԱ ԹԱԹԹԸ

224 նումէրօլը էշէտ վէ եօլը գաթարը

	Սթ.	Տգ.
Էսկիշէհիր հարաքէթ	12	սպ.
Քէօքէէ գրբզ հարաքէթ	12	42
Սապանճը Բունարը »	1	39
Ալայունտ »	2	33
Զէօքիւրէր »	3	14
Տէօլէր »	4	11
Իհսանիյէ »	4	40
Համմամ »	5	4
Կալրկէօլ Համամը »	5	14
Աֆիյոն գարահիսար միւվ.	5	41
հարէքէթ	6	1
Պէօյիւք չօպանլար »	6	41
Զայ »	7	36
Իսհագլը »	8	21
Եասխան »	8	45
Ագչէհիր »	9	16
Ազարիքէօյ »	9	48
Զավուշճքէօյ »	10	30
Ըլդրն »	11	8
Գոտրն խանը »	11	55
Սէրայ Ինի »	12	50
Մէյսան »	1	22
Բունար Պաշը »	2	22
Գոնիա միւվ.	3	Ագ.

223 նումէրօլը էշէտ վէ եօլը գաթարը

	Սթ.	Տգ.
Գոնիա հարէքէթ	12	Սպ.
Բունար պաշը »	12	42
Մէյսան »	1	47
Սէրայ Ինի »	2	27
Գոտրն խանը »	3	9
Ըլդրն »	4	3
Զավուշճքէօյ »	4	35
Ազարիքէօյ »	5	13
Ագչէհիր »	5	53
Եասխան »	6	15
Իսհագլը »	6	40
Զայ »	7	33
Պէօյիւք Զօպանլար »	8	20
Աֆիյոն Գարահիսարը միւվ.	8	53
հարէքէթ	9	13
Ղազրկէօյ համամը »	9	44
Համամ »	9	53
Իհսանիյէ »	10	20
Տէօյէր »	11	5
Զէօքիւրէր »	11	53
Ալայունտ »	12	42
Սապանճը Բունարը »	1	38
Քէօքէէ գրբզ »	2	20
Էսկիշէհիր միւվ.	3	ագ.

ԱԶԻՄԷԹ ՀԱՅՏԱՐ-ԲԱՇԱ-ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		44	46
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ի.Ե.	Ի.Ե.
Քէօրրիւանէն	ապ.	1 5	8 28
Կ. Բաշա միւվ.		1 25	8 48
հար.		2	9
Գրզրլ Թօրրագ			9 9
Ֆէնէր չիւպէսի		2 11	9 13
Կէօղ Թէպէ			9 19
Էրէն քէօյ		2 21	9 25
Պօսթանճը		2 32	9 34
Մալթէպէ		2 44	9 46
Գարթալ		2 57	10
Բէնտիք միւվ.		3 7	10 10
հար.		3 12	10 22
Թուզլա		3 34	10 43
Կէյպզէ		3 56	11 5
Տիլ Իսքէլէսի		4 17	11 26
Թավշանճիլ		4 27	11 36
Հէրէքէ		4 43	11 52
Նարրմա		5 4	12 15
Թիւթիւն Զիգթիլիք		5 17	12 28
Տէրինճէ		5 28	12 39
Իզմիա միւվ.		5 42	12 53
հար.		6 7	1 13
Պէօյիւք Տէրպէնա		6 42	1 47
Սապանճա		7 10	2 16
Համիտիյէ		7 34	2 40
Կէյվէ		8 16	միւվ.
Աղ Հիսար		8 36	
Մէքէճէ		9 4	
Լէքքէ		9 28	
Վէզիր Խան		10 3	
Պիլէճիք միւվ.		10 44	
հար.		10 55	
Գարաքէօյ		12 5	
Պօզիւք		12 50	
Իսն Էօնիւ		1 40	
Զուգուր Հիսար		2 11	
Է.Շէհիր միւվ. Ագ.		2 50	

ԹՐԷՆՆՕ. 122		
Էսկիշէհիր հար. Սպ		1
Աղա Բունարը		1 44
Ալբ քէօյ		2 24
Պէյլիք Ախբր		3 4
Սարբքէօյ		4 9
Պիլէր		4 58
Սագիլէր		5 35
Գէյլիք Քէօրրիւ		6 9
Բօլաթլը		7 3
Մալիքէօյ		8 21
Սլնճան Քէօյ		9 15
Էնկիւրի միւվ.	ագչ.	10

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.		121
ՍԹԱՍԻՕՆ		Ի.Ե.
Էնգարբէէն հար.		2 00
Մէյսանճաքէօյ		2 47
Մալիք		3 49
Բօլաթլը		5 16
Պէյլիք Քէօրրիւ		6 —
Սագիլէր		6 27
Պիլէր		7 04
Սարբքէօյ		8 01
Պէյլիք ախբր		8 58
Ալբքէօյ		9 46
Ազարտունարը		10 18
Էսկիշէհիր միւ.		11 — Ագչ.
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 43		
Էսկիշէհիր հար.Սպ.		11 15
Զուգուր Հիսար		11 51
Իսն Էօնիւ		12 23
Պօզիւք		12 59
Քարաքէօյ		1 33
Պիլէճիք միւվ.		2 23
հար.		2 33
Վէզիր խան		3 9
Լէքքէ		3 44
Մէքէճէ		4 15
Ագհիսար		4 49
Կէյվէ		5 2
Համիտիյէ		5 56
Սապանճա		6 12
Պէօյիւք Տէրպէնա		6 41
Իզմիա միւ.		7 13
հարէ.		7 38
Տէրինճէ		7 53
Թիւթիւն Զիգթիլիք		8 4
Նարրմա		8 15
Հէրէքէ		8 40
Թավշանճլը		8 51
Տիլ Իսքէլէսի		9 2
Կէյպզէ		9 31
Թուզլա		9 53
Բէնտիք միւվ.		10 15
հար.		10 27
Գարթալ		10 35
Մալթէպէ		10 52
Պօսթանճը		11 3
Իրէն քէօյ		11 13
Կէօղթէպէ		
Ֆէնէր չիւպէսի		11 23
Գրզրլ Թօրրագ		
Հայտ.Բաշա միւվ.		11 33
հարէ.		12
Քէօքրիւյէ Ագ.միւ.		12 20

Իսթանբուլ Լուսինեանցն Ֆրանսերէնեան էրմէնիճէյէ մասամբվէր վէ միւքէմմէլ լուգաթ քիթապընդն 54 վէ 53ինճի ճիլդերի նէյր օլունը։ Գէնէր ճիւզի 40 բարա։

Հ. հարֆը դեկտ. Նիհայէթինտէ խիթամ պուլանագ տրը։

ՄԻԻՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՑԱԿՈՐ ՎՈՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՏՕԳՈՒԶՐՆՃԸ ՏԱՐԻԲԻ ՎԱԳՖԻԹԵՂԷՆ

Գավաս պաշը Ահմէտ աղա վագֆընտան Զէնկէլ գարիյէսինտէ իսկէյէ մէյտանը քիրայա վիրիլէճէկինտէն խաթիճարընա թալիպ օլանլարը չէհրը հալին օն տէօրտունճի կիւնինտէն զայէֆինէ գատար իւսկիւտարատա վաբօր իսկէյէսինտէ Տօգուզընճը Տարիբի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունը։

15 Քեան. եվ. 325 3—2